

UNITED  
NATIONS



Mechanism for International Criminal  
Tribunals

Case No: MICT-13-55-A

Date: 24 May 2017

Original: English

---

**IN THE APPEALS CHAMBER**

**Before:**

**Judge Theodor Meron, Presiding  
Judge William Hussein Sekule  
Judge Vagn Prüsse Joensen  
Judge José Ricardo de Prada Solaesa  
Judge Graciela Susana Gatti Santana**

**Registrar:**

**Mr. Olufemi Elias**

**THE PROSECUTOR**

**v.**

**RADOVAN KARADŽIĆ**

***PUBLIC with PUBLIC ANNEXES A-E and  
CONFIDENTIAL ANNEX F***

---

**PROSECUTION'S RESPONSE TO KARADŽIĆ'S MOTION  
TO ADMIT ADDITIONAL EVIDENCE**

---

**The Office of the Prosecutor:**

Laurel Baig  
Barbara Goy  
Katrina Gustafson

**Counsel for Radovan Karadžić:**

Peter Robinson  
Kate Gibson

## I. INTRODUCTION

1. Karadžić's Rule 142 Motion<sup>1</sup> for the admission of additional evidence on appeal should be denied.
2. The proposed additional evidence comprises an excerpt of Dragomir Vasić's testimony in the *Perišić* case concerning Vasić's knowledge of Deronjić's communication with Karadžić on the evening of 13 July 1995 and his account of the meeting he attended with Miroslav Deronjić and Ljubiša Beara later that night.
3. Karadžić admits that the evidence was available to him at trial.<sup>2</sup> He made the strategic choice not to call Vasić. Therefore, the Appeals Chamber should not admit the evidence on appeal. In any event, Karadžić fails to show that the exclusion of the evidence would amount to a miscarriage of justice in that, if it had been admitted at trial, the evidence *would* have affected the verdict.<sup>3</sup> Vasić's evidence is largely inculpatory, supports the Trial Chamber's findings and lacks credibility on key issues.

## II. KARADŽIĆ CHOSE NOT TO CALL VASIĆ AS A WITNESS AT TRIAL

4. Karadžić made the strategic trial decision not to call Vasić as a witness. In light of this decision, the Appeals Chamber should not admit Vasić's evidence under Rule 142.
5. It is the accused's responsibility to make the "best case in the first instance."<sup>4</sup> The purpose of Rule 142 is to avoid a miscarriage of justice, not "to remedy any 'failures or oversights'" at trial.<sup>5</sup> It is similarly not an opportunity to revisit a strategic trial tactic. The ICTY Appeals Chamber has refused to admit an appellant's own testimony under ICTY Rule 115, reasoning that because "he had the opportunity to present [that evidence] at the trial against him for the trial chamber to consider", it "does not qualify as additional evidence on appeal."<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> *Prosecutor v. Karadžić*, Case No.MICT-1355-A, Motion to Admit Additional Evidence, 24 April 2017 ("Karadžić Motion").

<sup>2</sup> Karadžić Motion, para.8.

<sup>3</sup> Rule 142(c); *see also Prosecutor v. Uwinkindi*, Case No.MICT-12-25-AR14.1, Decision on Request for Admission of Additional Evidence on Appeal, 22 September 2016, para.6; *Ngirabatware v. Prosecutor*, Case No.MICT-12-29-A, Decision on Ngirabatware's Motions for Relief for Rule 73 Violations and Admission of Additional Evidence on Appeal, 21 November 2014, para.27.

<sup>4</sup> *Prosecutor v. Naletilić and Martinović*, Case No.IT-98-34-A, Decision on Naletilić's Consolidated Motion to Present Additional Evidence, 20 October 2004, para.30.

<sup>5</sup> *See Prosecutor v. Nahimana et al.*, Case No.ICTR-99-52-A, Decision on Jean-Bosco Barayagwiza's and Ferdinand Nahimana's Motions for Leave to Present Additional Evidence Pursuant to Rule 115, 12 January 2007, para.5. Rather than a failure or oversight, Karadžić deliberately elected not to introduce the evidence at trial.

<sup>6</sup> *Prosecutor v. Popović et al.*, Case No.IT-05-88-A, Decision on Vujadin Popović's Seventh Motion for Admission of Additional Evidence on Appeal Pursuant to Rule 115, 4 December 2014, p.2. *Also Prosecutor v. Stanišić and Župljanin*,

6. This is not a situation where the proposed additional evidence was merely available to Karadžić with the exercise of due diligence. Rather, Karadžić repeatedly signalled his intention to call Vasić as a Defence witness,<sup>7</sup> making efforts to secure his testimony,<sup>8</sup> but ultimately changed his mind and decided not to call him.

7. The purpose for which he now seeks to admit his evidence on appeal is the same reason he sought to call him at trial—to dispute Momir Nikolić’s account of Beara’s conversation with Deronjić and deny that Karadžić told Deronjić to send the prisoners to Zvornik. For example:

- Karadžić’s legal advisor confirmed to Karadžić on 23 March 2013 that he had informed Vasić in their discussion about his testimony that Vasić’s evidence was “very important” to Karadžić’s case “particularly concerning the meetings he had with Deronjić and Colonel Beara on 13-14 July 1995.”<sup>9</sup>
- Karadžić formally notified the Chamber in May 2013 of his intention to tender Vasić’s statement under Rule 92ter in preparation for his imminent appearance before the Chamber—in part to purportedly establish that “President KARADŽIĆ has spoken to [Miroslav] DERONJIĆ in a coded way so that he ordered him to take prisoners to the prison”.<sup>10</sup>

8. Although he ultimately decided against calling Vasić at trial,<sup>11</sup> Karadžić placed the substance of Vasić’s version of the events on the evening of 13 July 1995 at the centre of his defence against the Srebrenica charges—all while complaining that *the Prosecution* failed to call Vasić to corroborate Karadžić’s account.<sup>12</sup> In his closing submissions Karadžić contested the

---

Case No.IT-08-91-A, Decision on Mićo Stanišić’s Second Motion Seeking Admission of Additional Evidence Pursuant to Rule 115, 11 February 2015, para.23.

<sup>7</sup> *Prosecutor v. Karadžić*, Case No.IT-95-8/18-T (“Karadžić”), Defence Witnesses for June 2013, 21 May 2013, Annex A, No.12; Karadžić, Notification of Submission of Written Evidence Pursuant to Rule 92ter: Dragomir Vasić (KW525), 23 May 2013 (“Karadžić Rule 92ter Notification”). See also Confidential Annex F.

<sup>8</sup> Karadžić Motion, Annex E.

<sup>9</sup> Karadžić Motion, Annex E.

<sup>10</sup> The Rule 65ter summary erroneously refers to Nenad Deronjić instead of Miroslav Deronjić. Karadžić Rule 92ter Notification, Annex A. This same language appears in the witness statement upon which Vasić’s testimony under Rule 92ter would have been based. See Karadžić Rule 92ter Notification, Annex A (noting intention to rely on document 1D07448); 1D07448, para.27.

<sup>11</sup> While the evidence tendered for admission on appeal is not in precisely the same form as his proposed Rule 92ter statement—the former is a trial transcript and the latter a witness statement—as shown above the relevant information appears in both. The key consideration for this purpose is Karadžić’s access to the information on which he now seeks to rely, regardless of the form in which it exists. See *Prosecutor v. Prlić et al.*, Case No.IT-04-74-A, Decision on Valentin Ćorić’s Motion for Admission of Additional Evidence on Appeal Pursuant to Rule 115, 20 April 2016, para.13; *Prosecutor v. Stanišić and Župljanin*, Case No.IT-08-91-A, Decision on Mićo Stanišić’s Second Motion Seeking Admission of Additional Evidence Pursuant to Rule 115, 11 February 2015, para.23.

<sup>12</sup> Vasić was initially listed as a Prosecution witness, but was not called by the Prosecution.

credibility of Momir Nikolić;<sup>13</sup> denied instructing Deronjić on 13 July to send the prisoners in Bratunac to Zvornik for execution;<sup>14</sup> disputed Nikolić's account of Beara's conversation with Deronjić as "unworthy of belief" and urged the Chamber not to accept it "without corroboration";<sup>15</sup> and then observed that "Vasić was also present" at this same meeting but "was never called as a Prosecution witness."<sup>16</sup> Nowhere in his closing submissions did Karadžić expressly acknowledge that he had planned—and subsequently decided not to—call Vasić as a Defence witness.

9. The Appeals Chamber should therefore not admit Karadžić's proposed evidence on appeal. Allowing Karadžić to tender evidence on appeal that he consciously decided not to tender at trial would subvert the trial process and undermine the interests of justice. Rule 142 should therefore be interpreted "to ensure the finality of judgements and the application of maximum effort during the trial to obtain and present the relevant evidence".<sup>17</sup> The cases Karadžić relies upon do not undermine this interpretation. In neither decision Karadžić cites—*Mrkšić* and *Musema*—did a party seek to admit evidence it had in its possession at trial and chose strategically not to tender.<sup>18</sup>

### **III. KARADŽIĆ FAILS TO DEMONSTRATE THAT THE EXCLUSION OF THE PROPOSED EVIDENCE WOULD RESULT IN A MISCARRIAGE OF JUSTICE**

10. In any event, Karadžić fails to demonstrate that the exclusion of the proposed additional evidence would amount to a miscarriage of justice in that, if admitted at trial, the evidence would have affected the verdict. For the most part, Vasić's account is inculpatory and supports the Chamber's findings. The aspects of Vasić's evidence that Karadžić seeks to rely upon—that Deronjić said that Karadžić ordered the prisoners to be transported to military prison and that Nikolić was not present at the late night meeting on 13 July between Deronjić, Beara and Vasić—would not have affected the verdict. The Chamber's conclusion that Karadžić approved and was involved in the killing operation is based on layers of mutually corroborative evidence. Moreover, Vasić's evidence on these points lacks credibility. Vasić has provided multiple inconsistent

---

<sup>13</sup> Karadžić, Defence Final Trial Brief, 29 August 2014, paras.2453-2504.

<sup>14</sup> See T.47942-47943 (Defence Closing Arguments); Karadžić, Defence Final Trial Brief, 29 August 2014, paras.2467-2469, 3280.

<sup>15</sup> Karadžić, Defence Final Trial Brief, 29 August 2014, paras.3039-3043.

<sup>16</sup> Karadžić, Defence Final Trial Brief, 29 August 2014, para.3040.

<sup>17</sup> *Prosecutor v. Galić*, Case No.IT-98-29-A, Decision on the First and Third Rule 115 Defence Motions to Present Additional Evidence before the Appeals Chamber, 30 June 2005, para.15.

<sup>18</sup> *Prosecutor v. Šljivančanin*, Case No.IT-95-13/1-R.1, Decision with respect to Veselin Šljivančanin's Application for Review, 14 July 2010; *Musema v. Prosecutor*, Case No.ICTR-96-13-A, Decision on the "Confidential Motion (i) to File Two Witness Statements Served by the Prosecutor on 18 May 2001 under Rule 68 Disclosure to the Defence, and (ii) to File the Statement of Witness II Served by the Prosecutor on 18 April 2001 and (iii) to File a Supplemental Ground of Appeal"; and Scheduling Order, 28 September 2001.

accounts of the 13 July meeting and other key Srebrenica events over the past 17 years. Karadžić is seeking to rely on just one iteration—the one that is most favourable to him—of Vasić’s ever-shifting story on these events.

11. Based on his previous statements, Vasić’s evidence would be largely inculpatory for Karadžić. In one version of his account, Vasić directly links Karadžić to Beara and the murder operation, by stating that Karadžić told Deronjić during their communication on the evening of 13 July that a man who was in charge of the transfer of the prisoners would come with further directions.<sup>19</sup> According to Vasić, both he and Deronjić understood that Beara was the man Karadžić had announced.<sup>20</sup> At the late night meeting on 13 July, Beara arrived stating that “he received an order from the top to kill the detainees.”<sup>21</sup> Beara explained to Vasić during the meeting that the order came from Mladić, Karadžić’s subordinate.<sup>22</sup> Indeed, whilst approaching Vasić’s evidence prudently, the *Perišić* Trial Chamber relied on Vasić’s evidence regarding the involvement of Mladić and Beara in deciding to kill the Muslim prisoners in Bratunac finding that Vasić, Momir Nikolić and Miroslav Deronjić’s evidence was mutually corroborative.<sup>23</sup>

#### **A. Vasić’s account largely supports the verdict**

12. Rather than rendering the Trial Chamber’s findings “unsafe”,<sup>24</sup> Vasić’s proposed evidence is largely consistent with the Chamber’s findings on the intercepted communication between Karadžić and Deronjić on the evening of 13 July and the implementation of the JCE.

13. The proposed evidence supports the Chamber’s factual findings that:

- Beara, Deronjić and Vasić met around midnight on 13 July, at a time when hundreds of prisoners were being held in Bratunac;<sup>25</sup>
- Deronjić liaised with Karadžić and the VRS regarding the prisoners;<sup>26</sup>
- Deronjić received coded instructions from Karadžić on the evening of 13 July to move the prisoners out of Bratunac;<sup>27</sup>

<sup>19</sup> Annex A, BiH Suspect Interview of Dragomir Vasić, 19 September 2005, pp.38-40, 46-47.

<sup>20</sup> Annex A, BiH Suspect Interview of Dragomir Vasić, 19 September 2005, p.40.

<sup>21</sup> Annex A, BiH Suspect Interview of Dragomir Vasić, 19 September 2005, p.40; *see also* Motion, Annex B, p.33.

<sup>22</sup> Annex A, BiH Suspect Interview of Dragomir Vasić, 19 September 2005, p.40.

<sup>23</sup> *Prosecutor v. Perišić*, Case No.IT-04-81-T, Judgement, 6 September 2011, paras.33, 667. The Trial Chamber took into consideration Vasić’s involvement in the events in Srebrenica as well as possible links Vasić had with persons involved in the commission of crimes or loyalty towards Perišić when assessing his evidence.

<sup>24</sup> Karadžić Motion, para.12.

<sup>25</sup> Judgement, paras.5292-5293, 5709-5710, 5805, 5773. *Also* Karadžić Motion, Annex A, T.6483-6484.

<sup>26</sup> Judgement, paras.5710, 5808; Karadžić Motion, Annex A, T.6481-6483.

- The killing operation was openly discussed at the meeting between Beara, Deronjić and Vasić;<sup>28</sup> and
- The discussion between Deronjić and Beara revolved around where the prisoners were to be killed not whether they would be killed.<sup>29</sup>

**B. The proposed evidence does not undermine the verdict**

14. Karadžić fails to show that the proposed evidence would have affected the Chamber’s conclusion that Karadžić adopted the killing operation as of his conversation with Deronjić on the evening of 13 July and was actively involved in overseeing its implementation from that point forward.<sup>30</sup>

15. First, Nikolić’s evidence is not, as suggested by Karadžić, the “only”<sup>31</sup> and “sole[]”<sup>32</sup> evidence upon which the Chamber’s contested findings are based.<sup>33</sup> The Trial Chamber relied on a wealth of mutually reinforcing evidence, including Nikolić’s, to conclude that Karadžić approved the shared the expanded plan to kill. For example, the Chamber relied on:

- Karadžić’s receipt of information concerning the killing operation and related events from “numerous channels”,<sup>34</sup> such as Tomislav Kovač, Dragomir Vasić and Milenko Karišik from the MUP, Ratko Mladić, Zdravko Tolimir and Zvonko Bajagić from the VRS, and Miroslav Deronjić from the Bosnian Serb municipal authorities;<sup>35</sup>

---

<sup>27</sup> Judgement, paras.5805; Karadžić Motion, Annex A, T.6481, T.6483. This act furthering the killing operation is consistent with Beara’s invocation of an order from “two presidents” when he told Zvornik municipal authorities on the afternoon of 14 July that he expected their assistance in “get[ing] rid of” the prisoners. Judgement, paras.5715, 5818. Karadžić was the only President in the RS to whom Beara was subordinate and the only President with authority over Beara.

<sup>28</sup> Judgement, para.5312; Karadžić Motion, Annex A, T.6481 (“Deronjić left his office for a short while because somebody wanted to see him, and then I asked Mr. Beara about what was going on, what the problem was. He told me that he had come there on a mission and that he was entrusted with the prisoners, and that he had received an order for all the prisoners to be killed. I asked him whose order it was, and he just replied, ‘it came from the boss.’ When I asked him which boss are you referring to, his answer was, ‘General Mladic.’ When Deronjić returned to the office, their argument and quarrel continued.”).

<sup>29</sup> Judgement, paras.5312, 5712, 5805; Karadžić Motion, Annex A, T.6481, T.6484.

<sup>30</sup> Judgement, para.5811.

<sup>31</sup> Karadžić Motion, paras.6, 13.

<sup>32</sup> Karadžić Motion, paras.6, 11, 16.

<sup>33</sup> Karadžić Motion, para.6.

<sup>34</sup> See, e.g. *Prosecutor v. Karadžić*, Case No.MICT-13-55-A, Prosecution Response Brief, Public Redacted Version, 15 March 2017 (“Prosecution Response”), para.392.

<sup>35</sup> See, e.g. Prosecution Response, paras.403, 421.

- Karadžić’s use of code to refer to the prisoners during the intercepted communication between Karadžić and Deronjić on the evening of 13 July;<sup>36</sup>
- The movement of the convoy of prisoners using MUP and VRS resources commencing on the night of 13 July and continuing the morning of 14 July;<sup>37</sup>
- Katanić’s evidence that he thought that “Deronjić was assisted by Karadžić so that these prisoners were relocated from Bratunac and were not killed in Bratunac”;<sup>38</sup>
- Karadžić’s active oversight of the killing operation after his 13 July order through his discussions with subordinates;<sup>39</sup>
- Karadžić’s issuance of a war declaration which facilitated the killing operation;<sup>40</sup> and
- Karadžić’s attempts to conceal the mass murder of the prisoners while praising and promoting his subordinates who perpetrated these killings.<sup>41</sup>

16. Second, in addition to ignoring the Chamber’s reliance on other evidence, Karadžić fails to address how the proposed evidence would have affected the Trial Chamber’s assessment of Momir Nikolić’s credibility and its acceptance of his account. The Trial Chamber considered Karadžić’s arguments concerning the credibility and reliability of Nikolić’s evidence, including in relation to this meeting between Beara, Deronjić and Vasić late at night on 13 July.<sup>42</sup> It carefully evaluated Nikolić’s credibility and concluded that his evidence was generally credible and reliable<sup>43</sup> and found Nikolić’s account of this meeting truthful and reliable.<sup>44</sup>

17. In any event, as discussed further below, the proposed evidence is insufficiently credible to displace the Chamber’s careful assessment of Nikolić’s evidence. Vasić has provided contradictory evidence concerning Nikolić’s presence outside of Deronjić’s office during the meeting he had with Deronjić and Beara late at night on 13 July. In first speaking of the issue to OTP officials in 2003, Vasić left open the possibility that Momir Nikolić was in a position to overhear the meeting, stating: “I don’t remember seeing Momir there [...] I think he wasn’t there but, I cannot tell that with 100% certainty [...] That day I was so tired, I went back and forth, there is a possibility that was a

<sup>36</sup> Judgement, para.5805. *See also, e.g.* Prosecution Response, para.400.

<sup>37</sup> *See* Judgement, paras.5313-5316, 5818. *See also, e.g.* Prosecution Response, para.406.

<sup>38</sup> *See* Judgement, para.5312 citing M.Katanić:Exh.P4374, paras.91-93. *See also, e.g.* Prosecution Response, para.405.

<sup>39</sup> *See, e.g.* Prosecution Response, para.421.

<sup>40</sup> *See, e.g.* Prosecution Response, para.422.

<sup>41</sup> *See, e.g.* Prosecution Response, para.423.

<sup>42</sup> Judgement, fn.18022.

<sup>43</sup> Judgement, paras.5056-5066.

<sup>44</sup> Judgement, fn.10822.

mistake.”<sup>45</sup> Only years later in 2009 during his testimony in the *Perišić* case, did Vasić purportedly become “certain that Momir Nikolić was not there.”<sup>46</sup>

### C. The proposed evidence lacks credibility on the key issues

18. Karadžić fails to meet the requirement that the additional evidence is sufficiently credible to affect the verdict.<sup>47</sup> “What is important in deciding if a piece of evidence is credible is that it appears to be reasonably capable of belief or reliance.”<sup>48</sup>

19. Vasić’s credibility is currently even more suspect given that he is standing trial in Bosnia and Herzegovina for genocide in relation to the 1995 Srebrenica events and therefore has a heightened incentive to exculpate himself.<sup>49</sup>

20. Moreover, Vasić’s account of key events has changed over time and is fraught with inconsistencies. Notably, in his initial interviews Vasić did not acknowledge being present at any meeting with Deronjić and Beara at the SDS offices on the evening of 13 July<sup>50</sup> and denied having any contacts with Beara.<sup>51</sup> In contrast, in 2003, Vasić provided a detailed account of the 13 July meeting with Deronjić and Beara<sup>52</sup> and admitted that he learned from Beara that the prisoners were going to be killed.<sup>53</sup> The following are other examples of Vasić’s inconsistent and contradictory statements:

- (i) *13 July early morning meeting with Mladić at the Bratunac Brigade Headquarters:* In his first interview with OTP officials in 2000, Vasić did not mention he met with Mladić on the early morning of 13 July when directly asked about whether he had been in Mladić’s vicinity on 12, 13 or 14 July.<sup>54</sup> In a subsequent interview with the OTP in

<sup>45</sup> Karadžić Motion, Annex B, p.31.

<sup>46</sup> Karadžić Motion, Annex A, T.6500-6501.

<sup>47</sup> Rule 142(C). See *Ngirabatware v. Prosecutor*, Case No.MICT-12-29-A, Decision on Ngirabatware’s Motions for Relief for Rule 73 Violations and Admission of Additional Evidence on Appeal, 21 November 2014, para.35. See also e.g. *Prosecutor v. Šainović et al.*, Case No.IT-05-87-A, Decision on Sreten Lukić’s First Motion to Admit Additional Evidence on Appeal, 11 March 2010, para.22.

<sup>48</sup> *Prosecutor v. Kupreškić et al.*, Case No.IT-95-16-A, Decision on the Motions of Appellants Vlatko Kupreškić, Drago Josipović, Zoran Kupreškić and Mirjan Kupreškić to Admit Additional Evidence (Redacted Version), 26 February 2001, para.28.

<sup>49</sup> See <http://www.sudbih.gov.ba/predmet/3383/show>. On the treatment of witnesses whose trials were ongoing see Judgement, para.18.

<sup>50</sup> Annex B, OTP Interview with Dragomir Vasić, 9 July 2000, pp.48-49; Annex C, OTP Interview with Dragomir Vasić, 26 August 2002, pp.30-31.

<sup>51</sup> Annex B, OTP Interview with Dragomir Vasić, 9 July 2000, p.92.

<sup>52</sup> Annex D, OTP Interview with Dragomir Vasić, 10 June 2003, pp.30-35.

<sup>53</sup> Annex D, OTP Interview with Dragomir Vasić, 10 June 2003, p.33.

<sup>54</sup> Vasić denied having been in Mladić’s vicinity when he was present in Bratunac on 12, 13 or 14 July aside from at the Hotel Fontana meeting on 12 July. Annex B, OTP Interview with Dragomir Vasić, 9 July 2000, pp.22, 46-53. He insisted that the 12 July Hotel Fontana Meeting had been the “very first and very last time” he saw him and that “in the next few days we didn’t see, we didn’t see nor hear from one another.” Annex B, OTP Interview with Dragomir Vasić, 9 July 2000, pp.24-31.

2002, Vasić claimed he did not recall attending this meeting with Mladić on 13 July.<sup>55</sup> It was not until 2003, that Vasić not only acknowledged his presence at the meeting, but related the details of the meeting with great specificity.<sup>56</sup>

- (ii) *The movement of a convoy of thousands of prisoners on the morning of 14 July to Zvornik for execution:* In his 2002 OTP interview, Vasić stated that “it was agreed that, you know, a traffic police vehicle with rotation lights, should accompany the convoy [up to Zvornik] to secure the traffic.”<sup>57</sup> In 2003 he stated that a group of about 30 men from Pale were sent as reinforcement, together with traffic police and civilian police,<sup>58</sup> only to then deny in 2007 any knowledge of whether the civilian police were given any tasks relating to the movement of prisoners to Zvornik, admitting only that “there is a possibility that one vehicle of the Traffic Police was there, to regulate traffic.”<sup>59</sup>
- (iii) *The presence of Momir Nikolić outside Deronjić’s office during the 13 July evening meeting between Deronjić, Vasić and Beara:* As discussed above,<sup>60</sup> when speaking to OTP officials in 2003, Vasić could not affirm with certainty that Momir was not there present, but became purportedly “certain” in 2009 when he testified in the *Perišić* case.

#### **D. Vasić’s evidence would be inadmissible without cross-examination**

21. Should the Appeals Chamber be minded to consider Vasić’s proposed evidence, it would be inadmissible without cross-examination.<sup>61</sup> Vasić’s proposed evidence would not satisfy the test under Rule 110(A) as it goes to the acts and conduct of the Accused.<sup>62</sup> The credibility concerns set out above<sup>63</sup> further underscore the need for cross-examination.<sup>64</sup>

<sup>55</sup> Annex C, OTP Interview with Dragomir Vasić, 26 August 2002, pp.42-43.

<sup>56</sup> Annex D, OTP Interview with Dragomir Vasić, 10 June 2003, pp.25-28. Contrary to his denial in his 2000 OTP Interview that he ever met with Mladić after 12 July, Vasić acknowledged he personally met with and communicated with Mladić on 13 July.

<sup>57</sup> Annex C, OTP Interview with Dragomir Vasić, 26 August 2002, pp.25-31.

<sup>58</sup> Annex D, OTP Interview with Dragomir Vasić, 10 June 2003, pp.38-39.

<sup>59</sup> Annex E, Testimony of Dragomir Vasić in the BiH State Court in *Prosecutor v. Mitrović and others*, X-KR-05/24, 17 January 2007, p.39.

<sup>60</sup> See above para.17.

<sup>61</sup> See Rules 110(A), 111 and 131. See e.g. *Prosecutor v. Krajišnik*, Case No.IT-00-39-A, Appeal Judgement, 17 March 2009, Annex A, para.54; AT.513, 607; *Prosecutor v. Krstić*, Case No.IT-98-33-A, Decision on the Admissibility of the Material Presented by the Prosecution in Rebuttal to Rule 115 Evidence Admitted on Appeal, 19 November 2003, para.10. See however Karadžić Motion, para.17.

<sup>62</sup> Karadžić Motion, para.6. Rule 110 evidence, as with its ICTY predecessor Rule 92bis requires that the evidence does not go to proof of the acts and conduct of the accused. See Karadžić, Decision on Prosecution’s Third Motion for Admission of Statements and Transcripts of Evidence in Lieu of *Viva Voce* Testimony Pursuant to Rule 92bis (Witnesses for Sarajevo Municipality), 15 October 2009, paras.4-11.

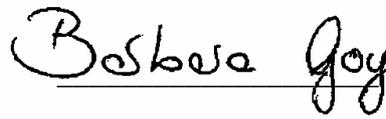
<sup>63</sup> See above, paras.18-20.

<sup>64</sup> Rule 131.

#### IV. CONCLUSION

22. Karadžić's attempt to use Rule 142 to introduce evidence that he elected not to introduce at trial should be denied. In any event, the exclusion of the proposed evidence would not lead to a miscarriage of justice. Karadžić fails to show that if admitted, the proposed evidence would have affected the Trial Chamber's finding that Karadžić shared the expanded plan to kill as a member of the JCE to Eliminate and was responsible for the commission of genocide, extermination, murder and persecution.

Word Count: 3830

A handwritten signature in black ink that reads "Barbara Goy". The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

Barbara Goy  
Senior Appeals Counsel

Dated this 24<sup>th</sup> day of May 2017  
At The Hague, The Netherlands

**UNITED  
NATIONS**



Mechanism for International Criminal  
Tribunals

Case No: MICT-13-55-A

Date: 24 May 2017

Original: English

---

**IN THE APPEALS CHAMBER**

**Before:**

**Judge Theodor Meron, Presiding  
Judge William Hussein Sekule  
Judge Vagn Prüsse Joensen  
Judge José Ricardo de Prada Solaesa  
Judge Graciela Susana Gatti Santana**

**Registrar:**

**Mr. Olufemi Elias**

**THE PROSECUTOR**

**v.**

**RADOVAN KARADŽIĆ**

***PUBLIC***

---

**ANNEX A TO PROSECUTION'S RESPONSE TO KARADŽIĆ'S MOTION  
TO ADMIT ADDITIONAL EVIDENCE**

Excerpts from the BiH Suspect Interview of Dragomir Vasić, 19 September 2005  
Pages: 1, 38-40, 46-47

---

**MINUTES ON HEARING OF DEFENDANT DRAGOMIR VASIĆ**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34

P: Can we please begin? Today is September 19<sup>th</sup> 2005. I open this hearing for questioning of the suspect Dragomir VASIĆ, against whom an investigation is being conducted within the criminal act of genocide pursuant to Article 171 of the Criminal Code of Bosnia and Herzegovina. Prosecutor Ibro BULIĆ is present on behalf of the Office of the Prosecutor, record keeper /sic/. Please, identify yourselves: Rabija BAŠIĆ, Rabija BAŠIĆ, Dragomir VASIĆ and his Defence Council Dušan TOMIĆ, who is handing over power of attorney for the record.

The questioning begins at 11.00 o'clock.

It is concluded that the suspect is informed that today's questioning is audio taped, so, it is recorded by audio devices and after this questioning is completed, the suspect has the right to have the recording played to him in order to check his statement, following which he will state whether he accepts this recording as his statement or not.

Therefore, it is now on the record that we have concluded that the suspect is present at today's hearing and now we will proceed to take down Dragomir VASIĆ's personal information.

So,

P: Your name and surname.

S: My name is Dragomir VASIĆ.

P: Do you have a nickname?

S: Some people call me Vaske.

P: Some people call you Vaske. Who calls you that?

S: Only my closest friends.

P: Put in brackets, my closest friends.

P: Your father's name and surname.

S: Drago VASIĆ.

S: Marica TEŠIĆ.

P: Place of birth?

S: Tuzla.

P: Place of residence and address?

S: Zvornik.

*P – Prosecutor  
S – Suspect*

- 1 S: He didn't tell him that, I asked him that, he said "I understood that it's the  
2 prison in Batkovići". But he said that in the coded language: "The goods must  
3 go". I don't know what he meant by that.
- 4 P: Was that carried out?
- 5 S: DERONJIĆ tried to transfer them, but KARADŽIĆ actually told him that a  
6 man would arrive who would be in charge of that and then BEHAR appeared.
- 7 P: Did you know it was him?
- 8 S: I have not met him ever before, I didn't even hear about him. I've heard about  
9 TOLIMIR, about SALAPURA, KRSTIĆ, ŽIVANOVIĆ, but not about him.
- 10 P: Where did he appear?
- 11 S: The first time, in my flat. That's where I found him.
- 12 P: Do you remember what was he wearing?
- 13 S: No, I don't. I do remember his facial features, he had white hair, big head, big  
14 posture, I cannot...
- 15 P: His approximate height?
- 16 S: Well, perhaps between 180 and 190 cm.
- 17 P: Was he dressed in plain clothes or in military uniform?
- 18 S: I cannot remember that detail, believe me, I really would not dare to guess.
- 19 P: Perhaps, some kind of white uniform?
- 20 S: Perhaps, perhaps, I know he introduced himself that way, I know they poured  
21 in drinks and I noticed that...
- 22 P: Was he accompanied by Jovan NIKOLIĆ? Do you know Jovan NIKOLIĆ?
- 23 S: Jovan?
- 24 P: Yes.
- 25 S: I know a NIKOLIĆ from Kravica, you mean, I know the man, I think he was  
26 not. Actually, I don't remember seeing him.
- 27 P: I'll speak frankly with you, Mr. VASIĆ. There is information that at the  
28 critical time a car, a black Golf, stopped in Kravica on the road in front of the  
29 depot and that Jovan NIKOLIĆ got out of the car. He was around 190 cm tall,  
30 wearing white suit and he said: "Kill them all."
- 31 S: I know about the event I learned from Tomo KOVAČ when MLADIĆ's team  
32 with weapons apprehended him because I too...
- 33 P: When did the team apprehend him?

- 1 S: Well, on the 13<sup>th</sup>, on that day when the ugliest part of the entire story occurred  
2 in Kravica. It was entirely by coincidence that a year and a half ago I talked to  
3 Tomo and I told him the following: “Mr. Minister, you act as if this problem is  
4 not of your concern, I stayed in Zvornik, I leave here, I give dozens of  
5 statements, I cannot bear it any longer. Come on, start working on it and let us  
6 see what happened there. People tell me there was a joint criminal action  
7 which was planned before, I attended two meetings and it seems now as if I  
8 too was a part of that plan. Who issued the order and when to kill the people?”  
9 He said: “MLADIĆ”. “How do you know?” He said: “I heard him with my  
10 own eyes.” /as printed/ So, he told me that on the 13<sup>th</sup>, around 5pm, he was on  
11 his way back from Pale and was cut off by two military police jeeps with  
12 automatic rifles. They asked: “Are you Tomo KOVAČ? Come with us to the  
13 Drina corps building.” There, in the building he saw MLADIĆ and the entire  
14 team of generals. He said he noticed he drunk beer, that they were rather  
15 drunk, especially MLADIĆ who, as soon as he got inside, said: “Where are  
16 you minister, I am saving the honor of your police, I work alone in  
17 Srebrenica” etc. he began to provoke and during that conversation, so I  
18 described all of that to Mr. MALKOVSKI. During the conversation,  
19 somebody called urgently on their line and probably informed them about the  
20 events in Kravica. We are just trying to link up the events. Then, MLADIĆ  
21 began to shout hysterically “kill, kill them all”. Tomo said he used that  
22 moment of inattention, got out, sat in the car and drove away. So, that is the  
23 story I heard from him and which he can confirm. It happened on the 13<sup>th</sup> at  
24 1700 hours. Well, if MLADIĆ issued the order on that very occasion or if that  
25 man on his way here (inaudible), I really don’t know, but I cannot remember if  
26 Jole was on that evening really, except DERONJIĆ and (inaudible) would say,  
27 I believe.
- 28 P: Where did you meet on that day?
- 29 S: In DERONJIĆ’s office, it’s an SDS premise.
- 30 P: Did you notice how he arrived?
- 31 S: No, he was already in when I arrived.
- 32 P: (inaudible) vehicle (inaudible)
- 33 S: I don’t know, believe me.
- 34 P: So, what did BEAR say?

- 1 S: He said he came to carry out a task, that he received an order from the top to  
2 kill the detainees.
- 3 P: And what detainees did he mean?
- 4 S: All of them.
- 5 P: All of them.
- 6 S: To tell you frankly, perhaps it is not normal, but at that time I thought he was  
7 just talking nonsense, believe me, (inaudible) I could not even imagine an  
8 operation of that extent could be, especially by somebody who drinks only  
9 juice...
- 10 P: Didn't BEAR say on that occasion that some of them were in Kravica, that  
11 others as well need to be killed? Do you remember that event?
- 12 S: No, I don't, but I cannot exclude he said that, but still I think I would have  
13 remembered.
- 14 P: When he said that, that all of them should be killed, did he refer to the person  
15 who issued that order?
- 16 S: Like, I have an order from the top, from the chief. "What chief?" He said:  
17 "MLADIĆ". Miroslav said: "Come on, man, I've received a different order."
- 18 P: Did DERONJIĆ ask him: "Are you the one who was to arrive according to  
19 KARADŽIĆ's announcement,?"
- 20 S: No, I remember that he asked him...
- 21 P: Did Deronjić check the information if he was the man KARADŽIĆ  
22 announced?
- 23 S: Yes.
- 24 P: When did you find that out?
- 25 S: Well, I saw that based on the story, the way he acted, that he told him that was  
26 not the task, I received the order from the top, I realized immediately that he  
27 spoke to the very man he believed he was and that he was charged with that  
28 very thing.
- 29 P: Do you think that DERONJIĆ seriously believed him based on the same  
30 reasons?
- 31 S: I don't know if he did or didn't believe him, I know that...
- 32 P: You thought he talked nonsense?
- 33 S: Yes, I did.
- 34 P: Did DERONJIĆ believe him?

- 1 P: But you were there all evening, three, four meetings, until half past twelve?
- 2 S: But I would just go to DERONJIĆ and tell him we have a problem, that we  
3 did not have means to secure those people, and then I would go back. Those weren't  
4 meetings, I would just briefly inform him. So, I didn't go there and spend time at  
5 meetings (unintelligible).
- 6 P: In a way, KOVAČ too ordered you to cooperate with DERONJIĆ?
- 7 S: Yes.
- 8 P: Is that true?
- 9 S: Yes, it says so in the telegram.
- 10 P: Isn't it (unintelligible) in accordance with the obligation from KOVAČ's  
11 order, that you were trying to find a solution with DERONJIĆ that evening?
- 12 S: Yes.
- 13 P: While searching for a solution that evening, there was a problem when  
14 BEARA said that they should all be killed.
- 15 S: Yes.
- 16 P: Did it cause problems for the solution you already had?
- 17 S: We didn't have a solution, we were searching for one.
- 18 P: If I understood you correctly, your solution was to move them from there.
- 19 S: From Bratunac, but DERONJIĆ informed me that the order was for them to go  
20 to prison. In my view, there is nothing disputable as far as that is concerned.
- 21 P: And BEARA said to kill them.
- 22 S: Yes.
- 23 P: So, let us be a bit more frank. VASIĆ, was your intention to not kill them  
24 there, and let them be killed somewhere else? I know this is a leading question, but I  
25 don't know how to ask it otherwise.
- 26 S: I don't think that is accurate. It could be interpreted that way, but it is not  
27 accurate.
- 28 P: That's what BEARA told you?
- 29 S: Yes.
- 30 P: So, the order and the conversation between KARADŽIĆ and DERONJIĆ are  
31 consistent, i.e. a man would come with further directives.
- 32 S: Yes.
- 33 P: That man arrived?
- 34 S: Yes.

- 1 P: That is consistent. He said that there was no other option but to kill them.
- 2 S: Yes.
- 3 P: You cooperated with DERONJIĆ?
- 4 S: Yes.
- 5 P: You were an important man then, a man at an important post, since you act on  
6 KOVAČ's orders, you cooperate with him. Were you trying to find something at that  
7 time that will thwart BEARA's plan to execute them?
- 8 S: What I did was to inform minister KOVAČ early in the morning  
9 (unintelligible). I gave him concrete information.
- 10 P: What information?
- 11 S: We had a problem, last night a man came and introduced himself as BEARA, I  
12 told him that. An order from that side...
- 13 P: Did you inform him about it in writing?
- 14 S: Not in writing, but verbally, face to face, I told him when he came to see what  
15 we...
- 16 P: What exactly did you tell him?
- 17 S: I told him literally that we had had problems the previous night, that the  
18 people, prisoners were brought in, that we saw DERONJIĆ, who told us what he had  
19 been ordered by his superiors, but that an officer, Colonel BEARA said that his orders  
20 were for all those people to be killed. So, the only thing I could do directly  
21 (unintelligible) to inform my minister.
- 22 P: That took place in Bratunac?
- 23 S: That took place in the morning of the 14<sup>th</sup>...
- 24 P: In the office of (unintelligible)
- 25 S: In front of JOSIPOVIĆ's office in the Station /unintelligible/
- 26 P: What was KOVAČ's response?
- 27 S: He said that prisoners of war were not under our jurisdiction, but under that of  
28 the army. Those crazy people under MLADIĆ will commit evil things, don't get  
29 involved, don't let the police get involved in any of those stupid things. I didn't know  
30 at that time that he had already had that unpleasant meeting in Vlasenica on the basis  
31 of which... He hadn't told me then. Later I asked him why he hadn't told me about it,  
32 and he said he thought I knew. How could I have known?
- 33 INVESTIGATOR: /unintelligible/ he knew it but he had been stopped, because  
34 you think he had been in the command of the Drina Corps.

**UNITED  
NATIONS**



Mechanism for International Criminal  
Tribunals

Case No: MICT-13-55-A

Date: 24 May 2017

Original: English

---

**IN THE APPEALS CHAMBER**

**Before:**

**Judge Theodor Meron, Presiding  
Judge William Hussein Sekule  
Judge Vagn Prüsse Joensen  
Judge José Ricardo de Prada Solaesa  
Judge Graciela Susana Gatti Santana**

**Registrar:**

**Mr. Olufemi Elias**

**THE PROSECUTOR**

**v.**

**RADOVAN KARADŽIĆ**

***PUBLIC***

---

**ANNEX B TO PROSECUTION'S RESPONSE TO KARADŽIĆ'S MOTION  
TO ADMIT ADDITIONAL EVIDENCE**

Excerpts from the OTP Interview with Dragomir Vasić, 9 July 2000  
Pages: 1, 22, 24-31, 46-53, 92

---

/TAPE I, SIDE A/

OTP OFFICIAL: So, today is Sunday, 9 July, 2000, we are in Banja Luka, at the Headquarters of the United Nations.

INTERPRETER: Znači danas je nedjelja, 9. Jula, 2000, mi se nalazimo u komandi UN-a u Banja Luci.

OTP OFFICIAL: We are going to conduct an interview today with General VASIĆ.

INTERPRETER: Mi ćemo danas imati intervju sa generalom VASIĆEM.

OTP OFFICIAL: Who is responding to a summon of a prosecutor requesting him to appear here with a status of witness.

INTERPRETER: koji se odazvao na poziv tužioca da dode ovde u svojstvu svjedoka.

OTP OFFICIAL: present in the room today, myself, Jean-Rene Ruez/typed as heard/ , Investigation Team Leader for the Srebrenica Investigation.

INTERPRETER: prisutni u sobi su, sam ja, Jean-Rene Ruez, koji sam šef tima, vođa tima za istragu Srebrenice, jula 1995.

OTP OFFICIAL: Jean Gagnon /typed as heard/, who is an investigator at the Office of the Prosecutor in the same investigation team.

INTERPRETER: Jean Gagnon, koji je, znači u uredu tužioca I koji se nalazi u istom timu kao I ja.

OTP OFFICIAL: and Zvezdan KARADŽIN is our interpreter for today.

INTERPRETER: i Zvezdan KARADŽIN koji je prevodilac za danas.

OTP OFFICIAL: So, if you have any preliminary question before we start the interview, feel free to ask us whatever you think it is appropriate.

INTERPRETER: da li imate kakvih uvodnih pitanja prije nego što počnemo sa intervjuom.

Dragomir VASIĆ: nemam, samo jedna mala ispravka, ja sam pukovnik policije a ne general.

INTERPRETER: just, just a small correction, I'm not a General, I'm a Police Colonel.

OTP OFFICIAL: Ok, misunderstanding on my side, I thought that in 1996, you have been promoted General, so I didn't want to minimise your current rank.

INTERPRETER: Jednostavno, to je, možda sam ja nešto pogrešno shvatio, ja sam razumio da ste vi 1996 godine bili unapređeni u čin generala.

OTP OFFICIAL: Beside that, do we start?

INTERPRETER: to learn the situation,

Dragomir VASIĆ: i da formiram stanicu javne bezbednosti u Srebrenici.

INTERPRETER: and to create the Public Security Station in Srebrenica.

Dragomir VASIĆ: koja je, znači, imala zadatak da kažem, se uključi, zajedno sa ovih devet stanica i da radi ove redovne poslove i zadatke.

INTERPRETER: and that should be included in the structure of the other nine stations that existed before that.

Dragomir VASIĆ: poseban akcenat je dat, odnosno skrenuta mi je pažnja na, da sam odgovoran za zaštitu imovine, odnosno preduzeća u Srebrenici,

INTERPRETER: and special attention was paid to me, to protect in the first place, the property and assets, that means, the factories, all factories in Srebrenica,

Dragomir VASIĆ: jel je bila praksa, da poslije takvih akcija i ulaska u gradove, raznoraznih vojski, paravojski ude i pomete sve što može.

INTERPRETER: yes, because that was a common practice, that actually, upon a take over of certain place, that the various military troops or paramilitary troops would simply plunder and ruin// everything they could.

Dragomir VASIĆ: dakle postupajući po toj naredbi ministra, ja sam uputio jednu četu, ovaj, u Bratunac.

INTERPRETER: so following that order, I sent one company to Bratunac.

Dragomir VASIĆ: ona je stigla u Bratunac, jedanaestog popodne.

INTERPRETER: that company got to Bratunac, on 11<sup>th</sup>, in the afternoon.

Dragomir VASIĆ: ja sam stigao dvanaestog ujutro, negde oko pola devet u Bratunac.

INTERPRETER: I got myself, to Bratunac, on 12<sup>th</sup> of July, in the morning.

Dragomir VASIĆ: samo da kažem, znači da, da kažem, možemo hronološki ispratiti te događaje, ja sam u Bratuncu bio dvanaestog, trinaestog i četrnaestog. Znači tri dana.

INTERPRETER: so, just to say that I spent 12<sup>th</sup>, 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> of July in Bratunac. That means three days.

OTP OFFICIAL: just one little interruption, the unit that was sent to Bratunac, which one was it?

INTERPRETER: koja je jedinica, koja četa je poslana u Bratunac?

Dragomir VASIĆ: prva, prva četa.

INTERPRETER: first company.

OTP OFFICIAL: OK. So, you arrived there on the 12<sup>th</sup>, in the morning, could you just unfold the day of the 12<sup>th</sup>, who did you go and meet first, who did you see present in the area, did you participate in the meetings where courses of actions had to be decided, how did it function, how did the inter link with the army people function?

INTERPRETER: molim vas, da mi kažete sada, kad ste došli dvanaestog u Bratunac, koga ste vidjeli, kakvo ste stanje zatekli, da li ste prisustvovali kakvim sastancima, kakve ste aktivnosti vršili tu i da nam kažete kakva vam je veza bila s armijom?

Dragomir VASIĆ: evo ovako, ja sam po dolasku, kao što je to inače običaj, otišao prvo u stanicu javne bezbednosti, kod načelnika,

INTERPRETER: upon arrival in Bratunac, I went first, first place I went to the head of station in Bratunac,

Dragomir VASIĆ: jer sam želio da se informišem znači kakva je trenutna situacija.

INTERPRETER: because I wanted to be briefed on situation.

Dragomir VASIĆ: pošto je načelnik stanice, da kažem, čovjek koji je odgovoran za područje svoje stanice.

INTERPRETER: because the head of police station, head of station was responsible for the area, of his area, area of responsibility of that station.

Dragomir VASIĆ: nismo čak , dobro se sjećam, ni popili kafu, ovaj, uslijedio je telefonski poziv u kome su zvali iz rukovodstva opštine da ima neki sastanak u hotelu Fontani i da neko od policije dođe, od šefova policije.

INTERPRETER: yes, actually, we hardly had our coffee when telephone rang and we were called by some municipal officials requiring someone from police structure to be present at certain meeting.

Dragomir VASIĆ: ja sam odlučio da, bilo je logično da ja odem kao..

INTERPRETER: I decided to go, it was logical for me to go..

Dragomir VASIĆ: jer sam želio da vidim, da se informišem, znači, o čemu se radi, nisam znao koje je sadržine sastanak, ni ko će prisustvovati njemu.

INTERPRETER: yes and actually, I just wanted to get informed on situation and I didn't know who would participate in the meeting and I didn't know what were the topics of the meeting.

Dragomir VASIĆ: tom sastanku su, znači, prisustvovali, da kažem, delegacija, znači, muslimana iz Srebrenice,

OTP OFFICIAL: before you translate, we have .../end of sentence unclear, side A over/

/TAPE 1, SIDE B/

OTP OFFICIAL: it is 13 hours and 40 minutes and we are resuming the interview.

INTERPRETER: znači sada je 13 sati i 40 minuta i nastavljamo sa intervjuom.

OTP OFFICIAL: if you could just translate the end, so we have the translation.

INTERPRETER: the interrogation of Muslim delegation, Muslim delegation, actually, representative of Muslim took part in that meeting, among others.

Dragomir VASIĆ: i znači, primjetio sam tu, znači, ovog, Miroslava DERONJIĆA,

INTERPRETER: and I saw that Miroslav DERONJIĆ was there

Dragomir VASIĆ: i generala MLADIĆA.

INTERPRETER: and the General MLADIĆ.

Dragomir VASIĆ: ja ne znam, po kom, kako su ti ovaj, predstavnici, mislim, po kom principu i koji ih je doveo tu, ali su već bili tu kad sam ja ušao, znači, oni su već sjedili za stolom.

INTERPRETER: I don't know who actually assigned those representatives to be present in the meeting, but when I got there, everybody, everybody was there, they were all there.

Dragomir VASIĆ: i tu je bio prisutan, kako se zvao, KOLEMANS, ili tako nešto, komandant holandskog bataljona.

INTERPRETER: and KOLEMANS, or something like that, the commander of Dutch Battalion was there.

Dragomir VASIĆ: ja sam samo sjeo, i bio sam znači, prisutan na tom sastanku.

INTERPRETER: I just sat and I was present in the meeting.

Dragomir VASIĆ: nisam uzimao učešća na sastanku

INTERPRETER: I didn't take active part in the meeting

Dragomir VASIĆ: niti me ko pitao za mišljenje, pravo da vam kažem

INTERPRETER: nor anyone asked my opinion.

Dragomir VASIĆ: mogu vam reći znači, šta je suština bila razgovora

INTERPRETER: I can tell you what was the essence of the meeting

Dragomir VASIĆ: da kažem, u tom razgovoru su najviše učestvovali Miroslav, ovaj,

INTERPRETER: so, the active part of that meeting took Miroslav,

Dragomir VASIĆ: i primjetio sam, da on, da se, da kažem, vrlo korektno razgovara sa predstavnicima muslimana i da su, da kažem, da su oni poznavali, vjerovali su, mislim, mogao sam zaključiti da su se poznavali, s obzirom na način komunikacije.

INTERPRETER: yes, and I noticed that he addressed very correctly toward the Muslim representatives, and I realised, I noticed that they knew each other from before, based on the conversation they had.

Dragomir VASIĆ: dalje su u razgovoru učestvovali general MLADIĆ i ovaj pukovnik holandski.

INTERPRETER: and General MLADIĆ and Colonel KOLOMANS, Dutch Colonel took part in that conversation.

Dragomir VASIĆ: povodom, što se, znači, što bi izdvojio da kažem s tog sastanka, da je MLADIĆ tražio da se kaže gdje je vojska, da, ovaj, vojska preda oružje, njihova

INTERPRETER: MLADIĆ was insisting on surrender of weapon and insisting on the fact that, to learn where the army was at that time,

Dragomir VASIĆ: dok je Miroslav, da kažem, više razgovarao o tome, ovaj, šta, šta žele civili, znači, žene i djeca koji su se skupili u Potočarima, da izrazi želju, znači, da se opredijele hoće li ostati tu ili žele da budu evakuisani

INTERPRETER: while Miroslav DERONJIĆ was discussing mainly civilian issues relating to the women and children who were in Potočari and to decide themselves whether they would stay or leave

Dragomir VASIĆ: sjećam se da je žena neka, ja ne znam kako se zove, znači, iz te delegacije, ovaj muslimanske, rekla da ne zna gdje, gdje su muškarci, odnosno gdje je njihova vojska.

INTERPRETER: I remember that one woman who was among the Muslim representatives, she said that she didn't know where the army was, meaning where the men were.

Dragomir VASIĆ: i da su se oni, da kažem, interno tamo dogovorili da žele da idu za Kladanj, znači da se prebace za Kladanj.

INTERPRETER: and then they internally decided, made decision to go to Kladanj, to be transported to Kladanj.

Dragomir VASIĆ: suština, znači zaključak tog sastanka je bio znači, da se civili po njihovoj želji da kažem, uz saradnju znači, vojske i holandskog bataljona evakušu.

INTERPRETER: so, the outcome of this meeting was actually that civilians decided to be evacuated with the help of the army and UN troops.

Dragomir VASIĆ: da se dogovaralo oko tehnike, znači obezbjeđenja autobusa.

INTERPRETER: they were just discussing issues such as provision of transportation means, buses and so on.

Dragomir VASIĆ: podvlačim, znači, ja na tom sastanku nisam uzimao učešća jer nije bilo ni potrebe.

INTERPRETER: yes, I didn't take an active part in that meeting because there was no need for that .

Dragomir VASIĆ: nakon tog sastanka, i tu da kažem dolazi prvi put do upotrebe, znači ove čete, koja je poslata, ja sam naredio da ta četa ode u Potočare i da znači, pomogne u tom procesu evakuacije civila, znači, da reguliše saobraćaj, da raščisti gužvu i tako dalje.

INTERPRETER: and actually, after the meeting, that company was used for very first time, because I sent them to Potočari just to regulate traffic and just to help, to facilitate for the transportation of the civilians.

Dragomir VASIĆ: ja sam izašao iz hotela i vratio se u stanicu, i poslao sam JOSIPOVIĆA da ode u Potočare, znači na kratko da vidi kakva je situacija, šta se dešava,

INTERPRETER: yes, and then I got back to station and ordered JOSIPOVIĆ to go to Potočari, to learn the situation, to see what was going on,

Dragomir VASIĆ: on se nije dugo zadržao, ne znam, možda sad, pola sata

INTERPRETER: he didn't stay long maybe half an hour or something

Dragomir VASIĆ: vratio se i izvjestio me da je tamo užasna gužva

INTERPRETER: he got back informing me of enormous mess

Dragomir VASIĆ: da je prisutan i MLADIĆ tamo i vojska

INTERPRETER: that General MLADIĆ was present there and the army

Dragomir VASIĆ: da je ovaj, počela evakuacija civila

INTERPRETER: that the evacuation of civilians had started

Dragomir VASIĆ: u roku od možda nekih dvadesetak minuta, znači, ovaj, kako je on otišao, putem sredstava veze mi smo dobili naredbu iz ministarstva, da MUP, znači, raspoláže saznanjima dobijenim od vojske, da su već počele neke grupe, naoružane, da izlaze na putnu komunikaciju, da napadaju, pucaju na vozila koja se kreću tim, i stigla je depeša, naredba da se ova jedinica, prva četa prebaci na putnu komunikaciju radi obezbjeđenja prohodnosti.

INTERPRETER: and maybe twenty minutes after JOSIPOVIĆ left for Potočari, we received a notification through the means of communication, from the Ministry of Interior, that actually, that the armed groups, armed groups of Muslims were spotted in attempt to cross, to get across the road and they were opening fire at the vehicles passing down the road, so there was a need to engage the first company, you know, to secure the road, the safe passage of vehicles and traffic.

Dragomir VASIĆ: znači, u toj depeši, odnosno naredbi Ministra,

INTERPRETER: in that order of the Minister,

Dragomir VASIĆ: je stajalo da se, znači, da dobijamo zadatak, da se obezbjedi prohodnost na putnoj komunikaciji Bratunac-Konjević Polje i Konjević Polje-Han Pogled.

INTERPRETER: Han Pijesak?

Dragomir VASIĆ: Han Pijesak.

INTERPRETER: so, actually, in that order was stated that we should secure passage of, and the traffic on the part of the route Bratunac-Konjević Polje i Konjević Polje-Han Pijesak.

Dragomir VASIĆ: te dve komunikacije su bile od velikog značaja pošto se Bijeljina, Zvornik, Pale kretali tad, članovi delegacija, vlada i ostalih, ministri, a i civili, znači, redovni.

INTERPRETER: and these two roads were of a critical importance because the officials from Pale, Zvornik and Bijeljina were moving down that road.

Dragomir VASIĆ: tad je u depeši isto tako stajalo, znači, da se pored ove čete, i Ministar me obavijestio da će poslati jedan odred specijalne policije i ja ne znam, bila je neka grupa ljudi, koji su, da kažem, po Srbiji pohvatani kao dezerteri pa su negdje obučavani na Jahorini i ona je priključena toj specijali. Znači, jedna četa tih ljudi.

INTERPRETER: i ona je priključena specijalnoj?

Dragomir VASIĆ: da, da

INTERPRETER: apart from us, there was one detachment of special police engaged for that purpose, and apart from that, there was a group of deserters that were caught somewhere in Serbia and then trained somewhere and attached to the, to that, to this special police unit.

OTP OFFICIAL: I will interrupt you at this point, to return, because now we are already talking about the situation along the road, I would like to return first, first at the meeting.

INTERPRETER: ja kaže, ovaj, već smo otišli na onu temu koja se tiče tog, putne komunikacije, ali sad bi se htio vratiti prvo na sastanak.

OTP OFFICIAL: there were Muslim representatives present at this meeting,

INTERPRETER: bila su tri muslimanska predstavnika na tom sastanku,

OTP OFFICIAL: one woman,

INTERPRETER: bila je jedna žena,

OTP OFFICIAL: one man who was in his thirties, if you remember,

INTERPRETER: jedan čovjek koji je bio u ranim tridesetim,

OTP OFFICIAL: and one man of more mature age, around fifty with white hair,

INTERPRETER: ja, bio je jedan čovjek koji je malo bio stariji, otprilike oko pedeset godina, imao je bijelu kosu,

OTP OFFICIAL: salt and pepper hair,

INTERPRETER: sijedu kosu,

OTP OFFICIAL: if you remember these people, do you have a recollection of them?

INTERPRETER: da li se sjećate ovo troje ljudi?

Dragomir VASIĆ: ja se sjećam žene te,

INTERPRETER: I remember the woman,

Dragomir VASIĆ: vrlo dobro znam da je dugo pričala i diskutovala,

INTERPRETER: because she took, she was talking all the time discussing,

Dragomir VASIĆ: i znam da su bila dvojica ljudi, ne znam kako se zovu,

INTERPRETER: and there were other two persons that I didn't know,

Dragomir VASIĆ: niti se, da kažem, posebno opisa ličnosti ne sjećam, fizionomije,

INTERPRETER: nor I can remember their description, features,

OTP OFFICIAL: my question is related to, who among there three did you have a feeling that Miroslav DERONJIĆ was familiar with and knew from before?

INTERPRETER: ja, jednostavno sam htio da saznam sa kim od ove trojice, je bio, je znao Miroslav DERONJIĆ od prije, i ovaj..

Dragomir VASIĆ: ja ne znam, vjerujte. Ovaj, samo sam stekao, ovaj, pošto su se oslovljavali, da kažem, imenima i sasvim normalno razgovarali, ja sam stekao takav utisak da se znaju od ranije.

INTERPRETER: yes, I don't know, it's really, who was he familiar with, but I gained impression based on the fact that they were addressing themselves by names, you know, by first names, you know, that they knew each other from before.

Dragomir VASIĆ: znači ne znam sa kim od toga troga ali razgovor je tekao, da kažem, normalno.

INTERPRETER: but they had normal conversation, so to say.

OTP OFFICIAL: was his first name Nesib or Ibro?

INTERPRETER: je li, je li ovom ime Nesib ili je Ibro bio?

Dragomir VASIĆ: ja mislim da se zvao Ibran, ali nisam siguran.

INTERPRETER: I think it was Ibran, but I wasn't sure.

Dragomir VASIĆ: ali, ali nisam siguran, zaista to.

INTERPRETER: but I'm not certain.

OTP OFFICIAL: OK. So let's finish with this meeting. Once the meeting is over, you stay in Bratunac and Mr. JOSIPOVIĆ goes to Potočari, is this correct?

INTERPRETER: znači, nakon što je sastanak gotov, vi ostajete u Bratuncu a gospodin JOSIPOVIĆ ide u Potočare?

Dragomir VASIĆ: da.

OTP OFFICIAL: OK. Did you then move also towards Potočari?

INTERPRETER: da li ste i vi onda otišli u Potočare?

Dragomir VASIĆ: ne.

INTERPRETER: No.

Dragomir VASIĆ: bilo je sasvim dovoljno da sam poslao njega da vidi kakva je situacija.

INTERPRETER: it was just enough to send him to, to, to learn the situation.

OTP OFFICIAL: did you notice the environment of general MLADIĆ, other people who were from the Ministry of Interior?

INTERPRETER: da li ste pored, u prisustvu generala MLADIĆA vidjeli neke ljude koji su bili iz ministarstva unutrašnjih poslova?

Dragomir VASIĆ: gdje, u hotelu?

INTERPRETER: where, in the hotel?

OTP OFFICIAL: either at the hotel or where ever you might have seen them, in the street, at random or you had the knowledge that others were present?

INTERPRETER: jednostavno, u hotelu, ili gdje god ste vidjeli generala MLADIĆA?

Dragomir VASIĆ: ne. ne, ja sam MLADIĆA vidio na tom sastanku, da kažem, prvi i posljednji put.

INTERPRETER: actually no. Actually, I saw General MLADIĆ the very first and very last time at that meeting.

Dragomir VASIĆ: znači, u toku narednih dana nas dvojica se nismo ni sreli ni vidjeli.

INTERPRETER: in the next few days we didn't see, we didn't see nor hear from one another.

Dragomir VASIĆ: znači, nisam vidio nikoga od, od pripadnika ministarstva uz njega.

INTERPRETER: that means that I didn't see any representative of MUP in his presence.

OTP OFFICIAL: I'm going to show you a photograph which is our number 00511675.

INTERPRETER: znači, sada ću vam pokazati fotografiju kojoj mi smo dali broj 00511675.

OTP OFFICIAL: and that is a photograph taken July 12, in Potočari during the time General MLADIĆ was present there.

INTERPRETER: ja, to je bilo 12. Jula u Potočarima kada je general MLADIĆ bio prisutan tamo.

OTP OFFICIAL: and next to General MLADIĆ is a man wearing a blue camouflage uniform.

INTERPRETER: ja, do generala MLADIĆA nalazi se čovjek koji nosi plavu maskirnu uniformu.

OTP OFFICIAL: if you recognise, this, this person, if you could tell who he could be?

INTERPRETER: ja, ukoliko možete prepoznati tu osobu i da nam kažete ko bi on mogao biti? Ko bi ona mogla biti?

Dragomir VASIĆ: ovaj čovjek liči na mene ali nisam ja.

INTERPRETER: this man looks like me, but it's not me.

Dragomir VASIĆ: ja mislim da ovaj nije iz mog centra, sumnjam.

INTERPRETER: I think this man was not from my Centre, I doubt in this.

Dragomir VASIĆ: ali je imao neki, mislim, poznajem čoveka.

INTERPRETER: I know the man.

Dragomir VASIĆ: sretao sam ga negdje, mislim da ima neki nadimak ali ne znam kako se zove.

INTERPRETER: and I think has a nickname but I cannot say.

DRAGOMIR VASIĆ: ja mislim da je tog dana popodne, ovaj, da me načelnik JOSIPOVIĆ obavijestio, znači, da je vojska, znači, da ima određeni broj zarobljenika i da su ih smjestili u školu, čini mi se da je to bilo dvanaestog.

INTERPRETER: yes, I think on that day, Mr. JOSIPOVIĆ informed me of the fact that army had captured some prisoners of war and that they were detained, held in the school.

DRAGOMIR VASIĆ: ja sam rekao JOSIPOVIĆU, znači, da ode i da pogleda o čemu se radi, ko to obezbeđuje i ostalo, on se vratio i informisao me, znači, da ima dio ljudi u školi, da to vojska obezbeđuje.

INTERPRETER: yes, and I ordered him to go to school and to see what was going on and he confirmed the information that actually, that there is the army and that they are securing some people that were held in the school.

DRAGOMIR VASIĆ: ja nisam išao tamo, ovaj, čak i ne znam gdje je ta škola, obzirom da mi je Bratunac kao grad, da kažem, nisam ga poznavao. Prije toga sam, formirajući centar, sam bio dva puta tamo, uglavnom u stanici.

INTERPRETER: yes, I didn't actually go there, frankly speaking because I wasn't familiar with the town of Bratunac, because I've been just two times before, when we were creating the stations so I mainly spent time in the station.

OTP OFFICIAL: did you get information about the use of soccer field also for bringing prisoners there?

INTERPRETER: ja, jeste li čuli da se koristilo fudbalsko igralište da se dovode zarobljenici?

DRAGOMIR VASIĆ: to je bilo trinaestog.

INTERPRETER: that was on 13<sup>th</sup>.

DRAGOMIR VASIĆ: čini mi se da je to trinaesti.

INTERPRETER: I think that was on 13<sup>th</sup>.

DRAGOMIR VASIĆ: možda popodne i uveče kad sam se ja vratio iz Srebrenice..

INTERPRETER: maybe in the afternoon or evening hours when I got back from Srebrenica..

DRAGOMIR VASIĆ: odnosno, još bolje rečeno, da počnem, od trinaestog sam ujutro, negdje oko pola pet, pošto su me probudili

INTERPRETER: yes, it's better to start from 13<sup>th</sup>, 0430 hrs in the morning I got waked up..

DRAGOMIR VASIĆ: došao sam pred stanicu..

INTERPRETER: and I went to the station..

DRAGOMIR VASIĆ: tu mi je rečeno da je grupa policajaca koji su obezbjeđivali putnu komunikaciju napadnuta i da je tom prilikom, negdje znači, trinaesti ujutro, oko pola četiri, poginuo jedan policajac i da ih je četiri ili pet ranjeno.

INTERPRETER: on that occasion I was told that the group of police officers that were securing the road were attacked and that one of them got killed and that was in 0330 hrs in the morning, got killed, and that several of them were wounded.

DRAGOMIR VASIĆ: rečeno mi je da su oni bili na putnoj komunikaciji i da su napadnuti i da je tom prilikom poginuo taj momak, mislim da se zvao Željko iz policijske stanice iz Bratunca. Željko NINKOVIĆ.

INTERPRETER: and I think the name of the, the name of the police officer who got killed was I think Željko NINKOVIĆ and he was from the police station Bratunac.

DRAGOMIR VASIĆ: teško su ranjena trojica policajaca.

INTERPRETER: three police officers were severely wounded.

DRAGOMIR VASIĆ: ZARIĆ Zarko

INTERPRETER: ZARIĆ Žarko,

DRAGOMIR VASIĆ: ZARIĆ Zarko, Z

INTERPRETER: Zarko ZARIĆ

DRAGOMIR VASIĆ: mislim da se jedan policajac zvao Nenad ANDRIĆ,

INTERPRETER: I think one of them was ANDRIĆ Nenad,

DRAGOMIR VASIĆ: znam da su njih dvojica teže ranjeni i jedan policajac lakše.

INTERPRETER: I know that they were severely wounded and one of them was slightly wounded.

OTP OFFICIAL: that episode happened in the early morning hours of 13<sup>th</sup> July, the death and the injuries?

INTERPRETER: ja znači, ovo se desilo rano ujutro trinaestog, oko 0330?

DRAGOMIR VASIĆ: da, da. Tako nešto. A mene su probudili oko 0430 u stanici, 0430, 0500 ujutru.

INTERPRETER: yes, and they woke me up in the station around 0430 hrs, 0500 hrs in the morning.

DRAGOMIR VASIĆ: znači, ja sam taj dan imao aktivnosti o kojima sam ranije govorio, znači u Srebrenici, kad sam se vratio iz Srebrenice, negdje u predvečernjim časovima, vidio sam i JOSIPOVIĆ me izvjestio da je veliki broj muslimana se na putnoj komunikaciji predao i da su vozilima prebačeni u Bratunac.

INTERPRETER: to vam je dvanaestog rekao naveče?

DRAGOMIR VASIĆ: ne, trinaestog. Trinaestog, znači, kad sam se vratio iz Srebrenice.

INTERPRETER: on 13<sup>th</sup>, when I got back from Srebrenica, in the evening hours I got information from JOSIPOVIĆ that many, many men surrendered themselves to our army, that we have many prisoners.

DRAGOMIR VASIĆ: iskren da budem, ja sam se zaprepastio. Ovaj, zašto da se dovoze ljudi u Bratunac u autobusima i čemu je ta svrha i šta dalje s njima.

INTERPRETER: yes, and actually I was very surprised to hear that the people were caught and taken to Bratunac because what to do with them and especially to be taken in buses and you know, what to do with them in the town.

DRAGOMIR VASIĆ: i rečeno mi je da je to odluka vojne bezbjednosti vojske.

INTERPRETER: and I was told that that was decision made by military security, by the army.

DRAGOMIR VASIĆ: mislim da je to bila u tom momentu, da kažem, suluda odluka, obzirom na..

INTERPRETER: and that was at that time an insane decision..

DRAGOMIR VASIĆ: na stanje u Bratuncu, mislim.

INTERPRETER: giving the situation in Bratunac at the time.

DRAGOMIR VASIĆ: ja sam se bojao određenog sukoba, znači, znam za tu , ovaj, grupu zarobljenika, znači to je bilo nekoliko autobusa.

INTERPRETER: so I feared that actually it would be a clash, that it can occur, you know, I'm familiar with the group of prisoners that were in buses.

DRAGOMIR VASIĆ: JOSIPOVIĆ mi je prenio da je vojska, dio nekakvih civila mobilisala da čuvaju te zarobljenike

INTERPRETER: and JOSIPOVIĆ informed me that the army mobilised some civilians just to guard this soldiers, captured soldiers.

DRAGOMIR VASIĆ: mi smo se dogovorili da par tih policajaca koji su ostali u stanici, takođe se priključi, da ovaj..

INTERPRETER: so we agreed that few police officers that stayed in the station to join them in securing the prisoners

DRAGOMIR VASIĆ: čuli smo se s ministrom i izvjestili ga da je situacija takva kakva jeste..

INTERPRETER: we got in contact with the Minister and informed him of the situation.

DRAGOMIR VASIĆ: mislim da su nam poslali jednu jedinicu da, da nam pomogne u obezbjeđivanju toga, s Pala, mislim da je to bio sastav kabineta ministrovog, znači, operativni dežurni, ne znam, to je skupljeno, ovako refuze nekakve

INTERPRETER: actually, I think, they, they sent us a unit as a reinforcement, that was unit of the Minister's staff, actually, consisting of operational personnel, duty officers and so on, everything they had at disposal at the moment.

DRAGOMIR VASIĆ: to je bilo možda, jačine 25, 30 ljudi koje smo odmah takođe angažovali

INTERPRETER: it concerns some 25, 30 people that we immediately engaged for that purpose.

DRAGOMIR VASIĆ: ja sam posle zvao ponovo DERONJIĆA i obojica smo se složili, znači, da se taj dio ljudi mora evakuisati na pogodnije lokacije, da nema smisla tu da ostanu ljudi

INTERPRETER: and then I got in contact with DERONJIĆ again and we agreed that actually there is no sense of keeping these people here and that they should be moved somewhere else.

DRAGOMIR VASIĆ: znači, ti ljudi su bili negde u ulici kod, blizu stadiona i noćili su tu noć, znači, trinaesti na četrnaesti.

INTERPRETER: and those people were in the street, near the football field and they stayed overnight there.

DRAGOMIR VASIĆ: i sutradan su ovaj, po tom dogovoru evakuisani, znači, ovaj, u saradnji vojske Zvornik. Pri Zvorniku.

INTERPRETER: yes, and after that, upon the agreement that was made with the army those civilians were taken toward Zvornik, somewhere toward Zvornik.

OTP OFFICIAL: OK. Where you were, you were staying in Bratunac, where were you staying overnight, where did you sleep in Bratunac town?

INTERPRETER: kad ste bili u Bratuncu, kad ste ovaj, spavali u Bratuncu, gdje ste spavali?

DRAGOMIR VASIĆ: ja sam spavao jednom kod JOSIPOVIĆA u stanu..

INTERPRETER: I slept in JOSIPOVIĆ's apartment..

DRAGOMIR VASIĆ: a dva puta sam spavao, ima neka kafana, zove se *Jasen*, ovaj, gdje imaju gore sobe nekakve.

INTERPRETER: and two times I slept in a restaurant with the rooms on top floor called *Jasen*.

OTP OFFICIAL: OK. You were not in the hotel Fontana with all the big shots of the RS?

INTERPRETER: ja, niste bili u hotelu Fontana sa svim velikim zvjerkama Republike Srpske?

DRAGOMIR VASIĆ: ne, ne, to možete provjeriti.

INTERPRETER: yes, you can check that.

DRAGOMIR VASIĆ: znam sigurno da sam kod Josketa spavao i to..

INTERPRETER: I'm sure that I slept at Joske..

DRAGOMIR VASIĆ: i u ovoj kafani *Jasen*.

INTERPRETER: and in that restaurant *Jasen*.

OTP OFFICIAL: did you have any contact, or did you just, did you, did you see, or did you not only see but also had contacts during these days in Bratunac with some people and I'm going to list them once, you have to say that /end of sentence unclear/?

INTERPRETER: ja, da li ste se vi vidjeli, i da li ste imali bilo kakvih kontakata s ljudima koje ću ja sad navesti?

OTP OFFICIAL: regarding either general issues, or the issue related to the prisoners?

INTERPRETER: ja, vezano bilo za opšta pitanja ili vezano za pitanja koja su se ticala zatvorenika? Zarobljenika?

OTP OFFICIAL: Person like Momir NIKOLIĆ, security officer of the Bratunac brigade.

INTERPRETER: recimo sa osobom koja se zove Momir NIKOLIĆ, koji je bio oficir bezbjednosti..

DRAGOMIR VASIĆ: sa njim nisam nikakvog fizičkog kontakta imao, ni telefonskog.

INTERPRETER: I had no any personal contact with him, nor even telephone contact.

OTP OFFICIAL: OK. Vujadin POPOVIĆ from security Drina Corp Headquarters.

INTERPRETER: da li ste se vidali sa Vujadinom POPOVIĆEM koji je bio bezbjednjak u Drinskom korpusu?

DRAGOMIR VASIĆ: ne. znam da je bio bezbjednjak. Znam da je bio bezbjednjak ali nisam ga vidio.

INTERPRETER: I know that he was, that he was security officer in the, in the Drina Corp, but I didn't know him.

DRAGOMIR VASIĆ: rekao sam da generalno da, da nisam zaista imao komunikaciju sa vojskom.

INTERPRETER: and I told you that generally speaking I didn't have any kind of communication with the army.

DRAGOMIR VASIĆ: možda, možda je to, da kažem, hajde, posledica i nekih naših odnosa..

INTERPRETER: maybe that's a consequence of certain relationship between the police and the army..

DRAGOMIR VASIĆ: obzirom da, da kažem, te dve uniforme nisu se baš najbolje slagale.

INTERPRETER: because we didn't get along well, so to say, these two uniforms, kinds of uniforms.

OTP OFFICIAL: could you develop a bit on this problematic relationship between police and army, I think it would be a bit polite info?

INTERPRETER: ja, hoćete li malo razjasniti zbog čega je problematično stanje između policije i vojske?

DRAGOMIR VASIĆ: pa šta znam, ja sam, ovaj, čini mi se da je generalno vojska mislila, uglavnom da eto, teret rata nose oni ratuju, da smo mi ljudi, koji eto, bave se nekim lijevim poslovima, ovim redovnim poslovima, policijskim i tako.

INTERPRETER: yes, the general opinion of the army is that the entire burden of the war was on their chests and so on, and that we just conduct our, so to say, the side jobs, that, called the regular police duties.

DRAGOMIR VASIĆ: recimo, začuđujuće je da mi nismo ni pozvani pri operaciji na Srebrenicu, da kažu hoćete li vi učestvovati ili..

INTERPRETER: yes, it was, it was surprising that we were not called, whatsoever, you know, before the operation on Srebrenica, to see whether we'll take any active part in that.

DRAGOMIR VASIĆ: i tako nekih.. ma dobro, mislim da je to, možda, i u svijetu, između te dve uniforme..

INTERPRETER: but I think that's very common situation in the world, it's that animosity between these two kind of uniforms.

DRAGOMIR VASIĆ: da nije neka ljubav.

OTP OFFICIAL: I'll use the opportunity of talking, you just said there was no contact in preparation of offensive.

INTERPRETER: ja, rekli ste da nije bilo kontakata kod pripreme ofanzive.

DRAGOMIR VASIĆ: da.

OTP OFFICIAL: I'll use the opportunity to ask you something..

INTERPRETER: ja, iskoristiću priliku da vas pitam nešto..

OTP OFFICIAL: in connection with the operation plan of the Drina Corp, plan *Krivaja 95*

INTERPRETER: ja, vezano za operativni plan Drinskog korpusa koji se zvao *Krivaja 95*

OTP OFFICIAL: the plan of the operation stipulates that..

INTERPRETER: u planu operacije se naznačava da..

OTP OFFICIAL: reserve forces of the size of two or three companies of MUP..

INTERPRETER: da rezervne snage, koje će se sastojati od MUP-a, koje su sastavljene sa dvije, jačine dvije do tri čete..

OTP OFFICIAL: will be part of reserve forces, together with one company of Vlasenica light infantry brigade

INTERPRETER: da će biti rezervne snage zajedno sa prvom četom, lake, lake brigade iz Vlasenice.

OTP OFFICIAL: was there any meeting or any information that you received so that you could participate providing to the Drina Corp these reserve forces of the size of two or three companies?

INTERPRETER: ja da li je bio ikakav sastanak, ili da li ste imali ikakve kontakte gdje su oni vama rekli da ovaj, dvije, tri čete ćete morati staviti na raspologanje?

DRAGOMIR VASIĆ: ne. ja takav sastanak, nisam ovaj, imao, dobio sam obavještenje od ministra da treba da imamo jednu četvu, jednu je rečeno, ne dve-tri, da imamo jednu četvu u rezervi u slučaju da nastanu neki problemi, ne znam za tu naredbu dvije-tri čete.

INTERPRETER: yes, and actually, I was told, just, just received the order from the Minister, that I should have one company on hold, actually, I don't know about those two or three companies, that was the order from the Minister.

OTP OFFICIAL: OK. So, you didn't receive that information in advance. Maybe the Ministry did but you didn't.

INTERPRETER: znači, vi niste tu informaciju primili unaprijed, možda je Ministarstvo primilo ali vi niste.

DRAGOMIR VASIĆ: da. Ja nisam.

INTERPRETER: yes, correct. I didn't.

OTP OFFICIAL: was there any occasion during the days where you were in Bratunac, where you were in the vicinity of the General MLADIĆ?

INTERPRETER: da li je bilo prilika kad ste bili, okolnosti, gdje ste vi bili u Bratuncu, jeste li bili u blizini generala MLADIĆA?

OTP OFFICIAL: aside the meeting that took place there.

INTERPRETER: pored, pored sastanka.

DRAGOMIR VASIĆ: ne.

OTP OFFICIAL: no?

INTERPRETER: no.

OTP OFFICIAL: we, I ask you that because we, we heard information that at one point General MLADIĆ, and you were in the area where General MLADIĆ was, and General MLADIĆ just requested you to go away. In Bratunac.

INTERPRETER: jednostavno, ali mi smo dobili informaciju, da jednom prilikom, kad ste bili u blizini generala MLADIĆA, on je jednostavno vama naredio, tražio od vas, da vi odete odatle.

OTP OFFICIAL: do you have any recollection of such an episode?

INTERPRETER: da li se sjećate jedne takve epizode?

DRAGOMIR VASIĆ: ne.

INTERPRETER: no.

DRAGOMIR VASIĆ: ne, sigurno. Možda je to nekom drugom rečeno ali ne.

INTERPRETER: no, maybe it was told to someone else but..

OTP OFFICIAL: OK.

DRAGOMIR VASIĆ: ja znam da, čini mi se da je u jednom momentu, da mi je Ljubiša pričao da mu je MLADIĆ rekao nešto u tom smislu, vi iz policije ste niko i ništa, i ne trebam vas, tako nešto.

INTERPRETER: ja, actually, I, if I can recollect properly I think Ljubiša told me on one occasion that MLADIĆ told him that he said that, you guys from the police you are good for nothing, you are no one, I don't need you and so on.

DRAGOMIR VASIĆ: meni zaista nije rekao. Da jeste nema razloga..

INTERPRETER: but not to me. If he did, I would tell you that.

OTP OFFICIAL: So, they are back on the solution of using the guys of Bobanindići. So, they are back on the solution of using men from Bobanindić.

INTERPRETER: from Boban?

OTP OFFICIAL: indić.

INTERPRETER: indić. Znači, vraćaju se na soluciju da koriste čovjeka iz Bobanindića. Znači, jednostavno, znači, kao da su oni razgovarali s ljudima iz MUP-a.

OTP OFFICIAL: so that indicates that..

INTERPRETER: i to ukazuje da..

OTP OFFICIAL: MUP representative have been requested to provide people to execute prisoners and it was, has been refused.

INTERPRETER: da su, da su predstavnicima, predstavnicima MUP-a je rečeno da treba da izvrše egzekuciju zarobljenika i da su oni odbili.

OTP OFFICIAL: who has refused?

INTERPRETER: a ko je taj koji je odbio?

DRAGOMIR VASIĆ: da vam kažem, ovaj, sasvim odgovorno, mislim, ja znam da smo došli na ključnu stvar,

INTERPRETER: I know that we got to the key point and to say, and to say in a responsible manner,

DRAGOMIR VASIĆ: ja nisam znao za tu depešu, za taj razgovor o kojem vi pričate,

INTERPRETER: I didn't know about that conversation,

DRAGOMIR VASIĆ: odgovorno tvrdim da od mene kao načelnika centra,

INTERPRETER: and I can tell you in responsible manner,

DRAGOMIR VASIĆ: niko nije tražio tako nešto.

INTERPRETER: that no one asked to do something like that. From me.

DRAGOMIR VASIĆ: da je, da je tražio, ovaj, ja bih to vama prenio.

INTERPRETER: if someone asked me to do that, I would have told you.

DRAGOMIR VASIĆ: ja ne znam na koga se to odnosilo zaista, ali sa mnom nije sigurno razgovarao, ja tog BEARU ni ne poznajem i nisam imao s njim kontakta.

INTERPRETER: I don't know who was that person and I don't BEARA personally and I had no contacts with him.

**UNITED  
NATIONS**



Mechanism for International Criminal  
Tribunals

Case No: MICT-13-55-A

Date: 24 May 2017

Original: English

---

**IN THE APPEALS CHAMBER**

**Before:**

**Judge Theodor Meron, Presiding  
Judge William Hussein Sekule  
Judge Vagn Prüsse Joensen  
Judge José Ricardo de Prada Solaesa  
Judge Graciela Susana Gatti Santana**

**Registrar:**

**Mr. Olufemi Elias**

**THE PROSECUTOR**

**v.**

**RADOVAN KARADŽIĆ**

***PUBLIC***

---

**ANNEX C TO PROSECUTION'S RESPONSE TO KARADŽIĆ'S MOTION  
TO ADMIT ADDITIONAL EVIDENCE**

Excerpts from the OTP Interview with Dragomir Vasić, 26 August 2002  
Pages: 1-2, 25-31, 42-43, 48-49

---

L0087386

T000-1354  
Tape 1/3; Side A

1

Bruce BURSIK: Today is the 26th of August 2002 and the time now is 36 minutes past 9. We are at the United Nations Regional Office in Banja Luka to conduct an interview with Mr. Vasic.

Before I get on to the more formal part of the interview, I'd like each person in the room to introduce themselves.

I'll begin by myself. My name is Bruce Bursik and I am an investigator with the Tribunal in The Hague.

Peter McCLOSKEY: Peter McCloskey, Senior Trial Attorney.

THE INTERPRETER: Ivana Vencl, Interpreter.

Dragomir VASIC: [Interpretation] Vasic Dragomir, jurist.

Bruce BURSIK: Thank you. I would just like to begin the interview, Mr. Vasic, by informing you of your status here today.

Your status here today is that of a suspect and with that status comes a certain amount of rights that you are entitled to.

Firstly, you have the right to have legal representation here today. I observe that you haven't got any legal representation here today. Do you waive your right to have a legal representative?

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yes, I don't need a lawyer.

Bruce BURSIK: Thank you. You also have the right to speak the language of your choice and I must ask you at this point, are you satisfied with the interpreter present today?

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yes, completely.

Bruce BURSIK: Thank you. And I must also say that -- caution you to be careful  
T000-1354

L0087387

T000-1354  
Tape 1/3; Side A

2

what you say, because everything that we do say here today is being tape-recorded and this record can be used in a court of law. Do you understand what I've said so far?

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yeah, I understand everything.

Bruce BURSIK: I must also caution you that you are not obliged to say anything which is going to incriminate yourself, but whatever you do say will form part of the record and will become evidence. Do you understand?

Dragomir VASIC: [Interpretation] Okay.

Peter McCLOSKEY: Just to make it perfectly clear, you don't need to speak to us at all today, if you don't want to and you can leave any time you like. That's part of your right.

Dragomir VASIC: [Interpretation] Thank you. I will stay.

Bruce BURSIK: And also, just for the sake of the record, I'm sure you are aware of what we are investigating, but just for the record, we are investigating the events surrounding the capture of Srebrenica in July 1995, and the events that unfolded in the weeks thereafter. Okay?

Peter McCLOSKEY: All right, Mr. Vasic, thank you for coming in this morning. And, as you are aware, a few weeks back we searched the Zvornik Police Department and we obtained many of the records related to the events Mr. Bursik made mention to.

Now, you also will recall that the last time we spoke quite a bit about the 2nd Company of the CSB and their whereabouts.

THE INTERPRETER: CSB?

Peter McCLOSKEY: CSB.

T000-1354

L0087410

T000-1354  
Tape 2/3; Side A

25

from Potocari to Bratunac?

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, it was agreed that police officers should -- should clear the crowd and, you know, clear the road and then there would be a traffic police vehicle, with rotation lights, that would accompany them -- the convoy.

These are our regular tasks -- usual tasks.

Peter McCLOSKEY: So these police vehicles accompanied the Muslim men to Bratunac?

Dragomir VASIC: [Interpretation] That's the information I got from Josipovic that they were going to Bratunac. I don't know whether they went elsewhere as well.

Peter McCLOSKEY: Well, were you aware that they also -- police vehicles from your department also escorted Muslim men on a trip up to the Zvornik area?

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, when it comes to all those buses with prisoners, it was agreed that, you know, a traffic police vehicle, with rotation lights, should accompany the convoy.

Peter McCLOSKEY: Up to Zvornik?

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yes.

Peter McCLOSKEY: And when was that agreed on?

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, I made that agreement with Josipovic when the convoy started. So, when they started to move, we made this agreement simply to secure the traffic.

Peter McCLOSKEY: All right. Now, when did the Muslim men start to move from Potocari towards Zvornik, on the first day on the 12th, or the second day, on the 13th,  
T000-1354

L0087411

T000-1354  
Tape 2/3; Side A

26

or the third day, on the 14th?

Dragomir VASIC: [Interpretation] You mean civilians, because Muslims did not go from Potocari to Zvornik.

Peter McCLOSKEY: I'm talking about the Muslim men that went from Potocari to Bratunac, and Bratunac to Zvornik -- I'm talking about the Muslim men.

Dragomir VASIC: [Interpretation] I don't know about such men. So, people that were -- people that were separated in Potocari, separated group went to Bratunac, as far as I know, no one went to Zvornik.

So, there was -- so, the group that went to Zvornik is a completely different group of people, because they came later. They surrendered, they spent a night in Bratunac and then they were transferred to Zvornik.

Peter McCLOSKEY: So you are aware of the men that were transported to Zvornik.

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, I don't know who you are talking about. One is the group of men that were separated in Potocari, and the second group is the group that surrendered later, spent the night at the stadium in Bratunac and then they were transported to Zvornik the next morning.

And when it comes to the first group that was separated in Potocari, I'm not aware of the fact that they were transported to Zvornik. I don't know.

Peter McCLOSKEY: Well, you know that the men from Potocari were sent to Zvornik -- excuse me, sent to Bratunac.

Dragomir VASIC: [Interpretation] What do you mean they were sent to -- they  
T000-1354

L0087412

T000-1354  
Tape 2/3; Side A

27

were transported?

Peter McCLOSKEY: Very simple, the men that were separated, some -- over 1000 men that were separated in Potocari on the 12th and 13th were sent to Bratunac and stayed in schools and buses in Bratunac for two nights.

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, this transport of prisoners, the whole operation was done by Military Police, the duty of local -- like normal police was to clear the traffic and secure the communication.

So, our duty was not to accompany prisoners, but our duty was to simply -- to clear the situation and, you know, get rid of the crowd on the site.

Peter McCLOSKEY: So you knew about the Muslim men that were taken from Potocari to Bratunac.

Dragomir VASIC: [Interpretation] I did not know. So, I knew about the separation process and that I intervened and as that was done by the military and by the Military Police, I as a civilian, I had, you know, no authority over them and I could not intervene or interfere in military affairs.

Peter McCLOSKEY: Did you know that separated Muslim men from Potocari got taken and put in Bratunac?

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yes, Josipovic informed me that they were brought to Bratunac.

Peter McCLOSKEY: Okay. And on the 13th, the second day of the transport of the Muslims from Potocari to Kladanj, Muslim men were captured along the road between Milici and Bratunac, and where were those men taken first?

T000-1354

L0087413

T000-1354  
Tape 2/3; Side A

28

Dragomir VASIC: [Interpretation] I don't know. I don't know what men those were and who captured them.

Peter McCLOSKEY: Well, you've already made reference to it earlier. You've made reference to the men that were captured along the road and moved to Bratunac.

Dragomir VASIC: [Interpretation] What I was talking about was -- I was talking about the group that spent the night in Bratunac and then was moved to Zvornik.

Peter McCLOSKEY: Okay, and where did those men that spent the night in Bratunac come from?

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, they came from -- from some road -- they were captured on the road, but I was not there, so I don't know at which part of the road they were captured. So I don't know what was going on.

Peter McCLOSKEY: All right, I'm not saying you were at the road.

Now, how many Muslim men are stored in Bratunac before they all start leaving up towards Zvornik? Just roughly, I know it's impossible to be accurate.

Dragomir VASIC: [Interpretation] I cannot tell you the exact number, because it was getting dark and there were several buses present. So I cannot give you the number.

So, I just know that we had to collect as many men as possible to guard them overnight, and in the morning their transport continued to Zvornik.

Peter McCLOSKEY: You told us last time a little about some forces being brought in from the police to help you guard the men in Bratunac.

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yes.

Peter McCLOSKEY: In whose custody were these men? Who was actually  
T000-1354

L0087414

T000-1354  
Tape 2/3; Side A

29

responsible for all these Muslim men?

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, they were in military custody, military was in charge of the whole thing. But, as you know -- as they did not have enough men, so police forces joined them in guarding them, because you know, we were afraid that someone might run away from the bus and then, you know, the whole town would be endangered. So, that's why police forces assisted them in -- simply in guarding a group of people.

As far as I know, there were no problems during that night, I did not hear that anyone was mistreated or killed, or anything. And I heard that Deronjic asked, you know, he requested some urgent measures to be taken, because he wanted that big group of people out of Bratunac and stationed elsewhere.

Peter McCLOSKEY: So who was the military commander that was actually in charge of those prisoners [indiscernible]?

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, Commander Blagojevic, who was -- no, Brigade Commander and he probably had his subordinates in the Military Police [indiscernible].

Peter McCLOSKEY: So he must have been dealing with this horrible problem in Bratunac; who in the military were you actually dealing with over this issue?

Dragomir VASIC: [Interpretation] I did not talk to the military myself, I had -- the only contact I had was -- I had contacts with Deronjic and Josipovic was dealing with -- with the military on the Brigade level.

And I did not have any contacts with Blagojevic and Nikolic, who were --

Peter McCLOSKEY: Who did Josipovic --

T000-1354

L0087415

T000-1354  
Tape 2/3; Side A

30

Dragomir VASIC: [Interpretation] Who were army.

Peter McCLOSKEY: -- tell you he was dealing specifically with over these issues of the Bratunac -- with respect to the prisoners?

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, the usual procedure would be for someone to contact the Duty Officer, but Josipovic never mentioned any specific name. So, the only thing I knew that he was contacting people on the Brigade level.

Peter McCLOSKEY: Did he specifically mention to you that he contacted people at the Brigade level?

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, he would usually tell me: I talked to people in the Brigade. You know, so usually that would be -- if no one else was around, usually that would be I presume Duty Officer. So he would just tell me: I talked to people in the Brigade.

Peter McCLOSKEY: Do you know if Josipovic spoke personally to Blagojevic about these prisoners?

Dragomir VASIC: [Interpretation] I don't know that.

Peter McCLOSKEY: Who coordinated with the military in Zvornik to transport all these Muslims to Zvornik?

Dragomir VASIC: [Interpretation] That was a military thing -- the military did. So they had their channels and -- so, we did not interfere in that.

Peter McCLOSKEY: But what do you know about that? Your police vehicles went with the convoy.

Dragomir VASIC: [Interpretation] As far as I know, you know, the agreement was  
T000-1354

L0087416

T000-1354  
Tape 2/3; Side A

31

made on the level of those two Brigades, I know Blagojevic was there, I don't know who else was present from Mladic's, you know, staff. So I know that the arrangements were made on the level of two Brigades.

Peter McCLOSKEY: How do you know Blagojevic was there?

Dragomir VASIC: [Interpretation] I presume that Blagojevic was involved because he was Commander of the Brigade. So, whether he -- he received, you know, some orders from above and who did he receive those orders from, I really don't know.

So, when Deronjic informed me, you know, that he talked to -- to military people about this problem, and he also told me that he informed the political leadership about it. So, I did not ask for specifics, who did he talk to actually.

Peter McCLOSKEY: Did you know that your police vehicles were escorting those convoys of Muslim prisoners up to Zvornik.

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, I was informed by Josipovic, he told me that he will send one police vehicle to escort that convoy and that he said that he talked to Mane Djuric in Zvornik, and he also told me that they would pass by, you know -- they would pass by a certain place, that there would be another police vehicle from Konjevic Polje accompanying them and accompanying the -- escort to Zvornik.

So, later I received a phone call from Mane Djuric, who informed me that all prisoners came to -- to the military compound and then Mane told me that he talked to Tomo Kovac and Tomo Kovac informed Mane that, you know, everything is okay, that police forces should be pulled out because this is, you know, a military thing now.

Peter McCLOSKEY: Did you know that the Muslim men were being taken to  
T000-1354

L0087427

T000-1354  
Tape 2/3; Side B

42

Peter McCLOSKEY: You were reporting on the whereabouts of 5th Company to your superiors. Mr. Vasic, I'm sure at the time you were aware of the chain of command.

Dragomir VASIC: [Interpretation] So -- that's not an issue, because you know, I would -- you know -- listen to what my Duty Officer had to say, you know, and he tells me, you know, this unit is here, this unit is there, I write a despatch and send it to the Ministry of Interior.

So, when the 5th Company was there, so -- so, I don't know what's the problem with this 5th Company, whether they committed the crime that you held them responsible, or -- or -- or --

Peter McCLOSKEY: The rules are very simple. 5th Company comes in, Borovcanin is commanding the area, so they are under the command of Borovcanin. Borovcanin has been ordered to report to a military combat activity under the Drina Corps. So, the military has overall command of all these forces.

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yes, you explained it very clearly.

Peter McCLOSKEY: And that's the way the command chain should run.

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yes.

Peter McCLOSKEY: So there's no reason to believe that it was any different on 12 July, when you were making references to the various units in this report.

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yeah, that's how it is.

Peter McCLOSKEY: So, now let's say -- let's just leave it at that.

Okay, let's go to No. 283. This is on 13 July now, and you say:

"During the meeting held this morning with General Mladic, we were informed that

T000-1354

L0087428

T000-1354  
Tape 2/3; Side B

43

--"

So, first of all, tell us about this meeting.

Dragomir VASIC: [Interpretation] I don't remember that meeting. I know it may sound ridiculous, but I don't remember that meeting.

I see that it says here: "this morning at the meeting", but I don't -- I don't remember that meeting. I don't remember Mladic calling -- to attend that meeting. I don't remember that meeting.

Peter McCLOSKEY: A pretty significant meeting. This is the -- as we know, the army had ambitions to go to Zepa, and many of their forces went off in that direction, leaving the police with quite a bit of responsibility, as you later say in your memos.

And you are right, it's hard for me to imagine how you couldn't remember such an important meeting, on such an important day, with General Mladic of all people.

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, yes, it says here: this morning we attended the meeting, but under this "we attended" I have referred to the Ministry of Interior -- general -- maybe Ljubisa attended the meeting, maybe Josipovic, but I don't remember that I attended that meeting.

So, when I say here, like "we", when I say that, I refer to people in the Ministry of Interior.

Peter McCLOSKEY: All right. Did the CJB in Zvornik have a tank crew -- a tank?

Dragomir VASIC: [Interpretation] No. Never.

Peter McCLOSKEY: Did they have a Centre for Dog Breeding and Training?

Dragomir VASIC: [Interpretation] There was a special unit that was -- I think that

T000-1354

L0087433

T000-1354  
Tape 3/3; Side A

48

first name was Ljubisa or something.

Peter McCLOSKEY: We have an article from the Drinski magazine about a police unit from Zvornik that has dogs, I think they are on the front page of the magazine.

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, we had one -- one man who was trained to handle dogs and we had one dog who was physically with our unit, but the dog belonged to that -- that department.

Peter McCLOSKEY: Okay. Let's look at the bulletin for -- it says 15 July and it's for 14 and 15 of July.

Dragomir VASIC: [Interpretation] I have only 14th.

Peter McCLOSKEY: Okay. And I'm looking at the paragraph that begins: "The same day, around 1745 hours --", so it looks like the second paragraph under "Combat Activities". You see that, 1745 hours?

Dragomir VASIC: [Interpretation] No. 13, 17, 16? This is 14th, I don't have 15th.

Peter McCLOSKEY: Let's see. Where's Combat Activities? Is this Combat Activities?

THE INTERPRETER: Yes.

Peter McCLOSKEY: Okay --

THE INTERPRETER: And we even don't have those names here.

Bruce BURSIK: Uh-huh. It's different --

THE INTERPRETER: Maybe this one?

Peter McCLOSKEY: Oh, sorry. 14th, 15th.

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yes, of course. Yeah, on the same day -- it

T000-1354

L0087434

T000-1354  
Tape 3/3; Side A

49

starts the paragraph.

Peter McCLOSKEY: Yeah, "Around 1745 hours"

Dragomir VASIC: [Interpretation] Da.

Peter McCLOSKEY: It talks for a bit about things that are happening in Memici, which we are interested in right now.

But then it begins:

"The 6th Company of the PJP CJB Zvornik, and elements of the 2nd Company of the Centre, are at the defence lines in the area of Konjevic Polje, together with the VRS, while the remaining of the 2nd Company are located at Djurdje Grad."

And it talks about the 5th Company and that the 1st Company at --

Dragomir VASIC: [Interpretation] Yes.

Peter McCLOSKEY: So, now we have a specific reference, on the 14th of July, where the 2nd Company is at the defence line for Konjevic Polje, is that correct?

THE INTERPRETER: The 2nd Company?

Peter McCLOSKEY: Yes.

Dragomir VASIC: [Interpretation] So, obviously -- obviously, this was a mistake made by Ops Officer, because I explained to you where the 2nd Company was. I talked to Slavoljub about 10 times about the position of the 2nd Company, and he was not in Konjevic Polje, I don't know what else to tell you.

Peter McCLOSKEY: Your memo said that a platoon was in Ravni Buljim on the 13th, and now this one -- a completely different one from Zvornik says they are in Konjevic Polje on the 14th. So, now we have two mistakes.

T000-1354

**UNITED  
NATIONS**



Mechanism for International Criminal  
Tribunals

Case No: MICT-13-55-A

Date: 24 May 2017

Original: English

---

**IN THE APPEALS CHAMBER**

**Before:**

**Judge Theodor Meron, Presiding  
Judge William Hussein Sekule  
Judge Vagn Prüsse Joensen  
Judge José Ricardo de Prada Solaesa  
Judge Graciela Susana Gatti Santana**

**Registrar:**

**Mr. Olufemi Elias**

**THE PROSECUTOR**

**v.**

**RADOVAN KARADŽIĆ**

***PUBLIC***

---

**ANNEX D TO PROSECUTION'S RESPONSE TO KARADŽIĆ'S MOTION  
TO ADMIT ADDITIONAL EVIDENCE**

Excerpts from the OTP Interview with Dragomir Vasić, 10 June 2003  
Pages: 1, 25-28, 30-35, 38-39

---

1 TB: This is a tape record of the interview between ICTY OTP officials and Mister  
2 Dragomir VASIĆ conducted at ICTY office in The Hague on 10<sup>th</sup> June 2003.  
3 The time is ten past two p.m. Before I get on the more formal part of this  
4 interview I would like to each person in this room to introduce themselves. I  
5 will begin by myself, my name is Tomasz BLASZCZYK, Investigator of  
6 ICTY OTP.

7

8 SV: My name is Salvador VIADA, I am a Prosecutor here in The Hague in the  
9 OTP.

10

11 PM: Peter MCCLOSKEY, Prosecutor.

12

13 MM: Miroslav MIKEŠ, attorney of law.

14

15 DV: Dragomir VASIĆ.

16

17 TB: Is that it?

18

19 PM: Before you get into that just let me give a brief, a brief background. Mister  
20 VASIĆ has spoken to us before when we've asked to speak to him, in fact, I  
21 think several times by now. And some time ago we spoke with mister VASIĆ  
22 through his attorney mister MIKEŠ. Under an agreement where mister MIKEŠ  
23 provided us with information from his client But with understanding that  
24 information was from mister MIKEŠ. Not from mister VASIĆ, the  
25 information provided in that manner would not have been used against mister  
26 VASIĆ. And recently I was contacted by mister JOVIČIĆ of the RS Liaison  
27 Office, who said that you were interested in speaking to me and /unclear/ to his  
28 request that I speak to you I agreed to speak with you But as I mentioned to  
29 mister JOVIČIĆ as you know we are in the middle of a trial right now And so  
30 I was not able to go to Banja Luka or Zvornik And I told him that I would  
31 speak to you if you guys would be able to come up here And so I see that you  
32 are here, thank you for coming And any discussion today needs to be done  
33 with the full understanding of your rights And so that you need to decide  
34 yourself whether or not you do want to speak to me. And we will provide you

TB-Tomasz BLASZCZYK  
SV-Salvador VIADA  
PM-Peter MCCLOSKEY  
MM-Miroslav MIKEŠ  
DV-Dragomir VASIĆ

1 other part of the special police brigade was sent to the road...I think that day I  
2 did not have any contact with anyone from the special police.

3

4 PM: OK, where did you spend the night of the 12<sup>th</sup>?

5

6 DV: I slept at the apartment of Chief JOSIPOVIĆ.

7

8 PM: And what did you do in the morning of the 13<sup>th</sup>?

9

10 DV: At 4:30 duty officer woke us up and told us that one police officer was killed  
11 and four wounded on the road. JOSIPOVIĆ and myself left his apartment and  
12 we came in front of the station. Very soon after that those wounded policemen  
13 came and they said what happened. That's how my 13<sup>th</sup> started.

14

15 PM: OK, and where did you go, what did you do after that early start?

16

17 DV: So, we stayed at the station while people were being transported to the  
18 hospital, we informed the family of the late officer MINKOVIĆ from the  
19 station, so I planned that day to go to Srebrenica in order to form the station  
20 there.

21

22 PM: Why didn't you go to the area of the combat to see what the situation was like  
23 for troops in the field and especially since your guys were getting killed?

24

25 DV: I understood I was not a person in command during the combat activities. And  
26 for that part of job it was explained precisely in a dispatch who's going to be  
27 in command. I had another task that I had to complete by that day.

28

29 PM: OK, so what did you do during the morning of the 13<sup>th</sup>?

30

31 DV: These three dispatched that I brought with me, that all came that day to me and  
32 JOSIPOVIĆ and they were talking about a large column of the Muslims in the  
33 woods. I know that at that time I was really concerned with the entire,  
34 complete situation. I talked to JOSIPOVIĆ and I told him that I did not

1 understand what was going on. Evacuating civilian population, we are getting  
2 operations intelligence from the army and from the state security service, that  
3 between 12 and 15 thousand able-bodied men are somewhere in the woods,  
4 now we are coming to that meeting with MLADIĆ that I could not describe to  
5 you during our earlier talks and my dispatch from the 13<sup>th</sup>. As JOSIPOVIĆ  
6 and I were discussing that subject they called from the military command and  
7 requested someone from police to go over there.

8

9 PM: Go where?

10

11 DV: That MLADIĆ was looking for them. I went, I think JOSIPOVIĆ was not with  
12 me, I remember I tried to recall all those details, I recall MLADIĆ'S words  
13 exactly, that was not a meeting, it was kind of a briefing because there were a  
14 lot of military commanding officers there. When I arrived MLADIĆ addressed  
15 me literally with, as..."You little one, I am going with the army to Žepa, and  
16 you have a few groups, small groups of Muslims there, so you guys from MUP  
17 take care of it".

18

19 PM: So, who was, where was this when MLADIĆ made these statements to you?

20

21 DV: I think that was at a Command of the Bratunac Brigade.

22

23 PM: You think, you don't know?

24

25 DV: I was in Bratunac only once before that so I don't know actually all the  
26 buildings, the state organs and stuff, what is where in Bratunac.

27

28 PM: Well did you go over to the Bratunac Brigade Headquarters, and we all know  
29 where that is, at a huge /unclear/ factory? Did you run into him in the street?  
30 Did you see him in the lobby of the Hotel Fontana? I mean, this is historic  
31 meeting here /unclear/ where did you meet him, where did you see him?

32

1 DV: I think, I mean, I think that was the Command of the Bratunac Brigade, I really  
2 try hard to recall all those details, I know that there were many other officers  
3 who were just leaving the meeting.  
4

5 PM: Who?  
6

7 DV: I read the statement of mister NIKOLIĆ, I think at that time I did not see  
8 general KRSTIĆ. I just arrived and MLADIĆ turned to me, we didn't sit  
9 down, that was not official meeting, and I said "But General, sir, this morning  
10 we already had some casualties and I received information that we are talking  
11 about a group of 8-10 thousand men, you cannot go with the army to Žepa as  
12 if nothing was going on because all the police along the road will get killed".  
13 And that's why my dispatch was little bit overboard, I wanted to alarm some  
14 people in the MUP to do something, to see that something was going on.  
15

16 PM: Who else do you recall being around when you, you and MLADIĆ were  
17 having this informal meeting?  
18

19 DV: There were always three to five men from the security and then some local  
20 officers. If general KRSTIĆ was present there I would have write that down in  
21 my dispatch as I wrote it down in one earlier.  
22

23 PM: Sure, but today, as you sit here, do you remember who was present?  
24

25 DV: No, I just recall MLADIĆ, and I remember that because I remember actually  
26 the way he told me that, and first moment I even forgot that I had that meeting.  
27 But I tried to recall those details because of the ugly dispatch I sent to the  
28 MUP.  
29

30 PM: OK, what else happened there while you were at this informal meeting with  
31 MLADIĆ?  
32

33 DV: I told them not to take all the army to Žepa and to leave some men behind  
34 because there will become open combat on the road and there will be a lot of

1 problems. And that I cannot take that responsibility on me, and that was the  
2 reason I went back immediately after that and wrote a dispatch to the minister.  
3 And I called DERONJIĆ and asked him if he could intervene so that the army  
4 was not sent to Žepa.

5

6 PM: Did you see BEARA yet?

7

8 DV: No.

9

10 PM: What time did you go back to write your dispatch?

11

12 DV: The very same moment. Right but about what time on the 13<sup>th</sup> was this?

13

14 DV: That was in the morning, 8:30, 9:00.

15

16 PM: OK, and then after you wrote your dispatch, what did you do?

17

18 DV: Then I went to the station in Srebrenica. And I stayed there whole day. I gave  
19 the statement for the television, I appointed the Chief, we visited the town and  
20 I returned late in the evening.

21

22 PM: Roughly, how many bodies, Muslim bodies were scattered around in  
23 Srebrenica?

24

25 DV: I saw, personally, a woman, very close to the destroyed mosque in Srebrenica.  
26 That was the only body I've seen.

27

28 PM: We have been reading reports of the horrible conditions because of all the  
29 bodies, it took them a while to clean them all up. We have seen a few bodies  
30 on a video, we found reports that Milislav GAVRIĆ picked up quite a few  
31 bodies and loaded them in the back of a truck and took them off.

32

1 DV: I asked him what else was going on and he said that they had very few people  
2 for the security and he was looking, trying to find some more able-bodied  
3 men, someone from the army to help to secure. It was clear that no one was in  
4 control of the situation at that moment in Bratunac. That was pretty chaotic  
5 situation. I went to mister DERONJIĆ to see what we were going to do with  
6 that.

7

8 PM: And where did you see mister DERONJIĆ?

9

10 DV: I saw him in his office, where he usually was.

11

12 PM: About what time?

13

14 DV: It was maybe 15 minutes, 20 minutes after my arrival, so, it could be 9:00-  
15 9:30. So, how much it took me to get familiar, briefly, familiar with the  
16 situation.

17

18 PM: OK, who else was at his office with him?

19

20 DV: So, I tried to recall that and I remember that, from that first arrival till one  
21 thirty in the morning I went back and forth three times to DERONJIĆ'S office  
22 and back and I...First time I went there I think he and Ljubo SIMIĆ were  
23 there. Ljubo and the president of the Executive Council went there because  
24 they complained who brought the men to Bratunac because of the situation and  
25 /inaudible/. And I asked DERONJIĆ if he was going to talk to someone about  
26 that and what we were supposed to do next. He said that he was going to call  
27 someone high up to try to solve that problem. So, going back and forth to  
28 DERONJIĆ'S office and out I did not see anything in particular until maybe  
29 my last trip to his office; it was late and that time DERONJIĆ called me. He  
30 told me "Please come, I have a problem with some drunken fool". I went there,  
31 there was a man sitting there who introduced himself as Colonel BEARA. To  
32 be honest, that was the first time I heard of him. I introduced myself, I told  
33 him my name.

34

1 PM: What did this man look like?

2

3 DV: Honestly, that first moment I saw him, I don't even know what word to use to  
4 describe. Grey hair, strongly-built, red eyes, kind of bloody eyes and I notices  
5 that he was drinking something, I think it was the "štok" brandy.

6

7 PM: Were there any other military guys with him?

8

9 DV: As far as I can remember only him and DERONJIĆ were there. That's why I  
10 got so upset about this story that Momir was present as well. I am ready to  
11 take the polygraph test, to swear on everything you want me to, but I don't  
12 remember seeing Momir there.

13

14 PM: Is it possible that Momir was there and that you don't remember it? Or do you  
15 think Momir is just /inaudible/ lying?

16

17 DV: I think he wasn't there but, I cannot tell that with 100% certainty.

18

19 PM: Yeah, I've got to tell you, you haven't been very good at remembering who  
20 was at various meetings, have you?

21

22 DV: Maybe I don't have that perceptive /inaudible/ I knew that you were going to  
23 ask me that but I really can't go into the area where I am not sure. It doesn't  
24 mean anything to me, but to give you a wrong information /inaudible/  
25 problems only for myself. That day I was so tired, I went back and forth, there  
26 is a possibility that was a mistake.

27

28 PM: Well do you recall reading what Momir said happened at the meeting?

29

30 DV: I read that hundred times.

31

32 PM: Was that roughly correct?

33

1 DV: No. I can't tell that, there is a sentence saying that, statement that says that  
2 "there was an open discussion about the killing at the meeting", and that all of  
3 us said that we informed our superiors about that. You would have found such  
4 dispatch as well because there is no one dispatch that you didn't find.

5

6 PM: Well, we don't see the killing operation discussed on paper almost anywhere,  
7 except one time.../inaudible/

8

9 DV: It's written in the agreement.

10

11 PM: Yeah, it's not written in any dispatch. When did you first learn that the Muslim  
12 prisoners were going to be sent to Zvornik?

13

14 DV: I heard from BEARA at that time. DERONJIĆ insisted all the time, at least  
15 that's what he told me because I was not there, he said that he called President  
16 KARADŽIĆ, that he was told that the prisoners were to be transported to the  
17 prison and that KARADŽIĆ said /inaudible/ that was the order he gave to  
18 MLADIĆ as well. DERONJIĆ insisted on that all the time and then BEARA  
19 said "OK, we are going to take them to Zvornik".

20

21 PM: Well, we know from a survivor that they were taken to Zvornik that evening.  
22 And first people arrived in Zvornik about 11 p.m. 12 a.m. Were you aware that  
23 certain number of Muslims left that night, first morning, the night of the 13<sup>th</sup>?

24

25 DV: No, I read that for the first time in OBRENOVIĆ'S statement, as far as I know  
26 all that mass of people was that evening in Bratunac. And that the 14<sup>th</sup> in the  
27 morning they left for Zvornik. Believe me I had no information that anyone  
28 ordered on the 13<sup>th</sup> in the evening any group to go...

29

30 PM: But we have a survivor that actually went, and we have security officers from  
31 Zvornik that actually received them that evening. And we have OBRENOVIĆ  
32 saying that he actually was aware that it was a part of the orders. But you, the  
33 Head of CSB Zvornik, you don't know a thing about the Muslim prisoners  
34 going out to Zvornik that night? Something that was clearly coordinated by

1 DERONJIĆ, this guy you have been meeting with several times that night of  
2 the 13<sup>th</sup>?

3

4 DV: Yes. I am giving my word that I didn't know that any group was sent on the  
5 13<sup>th</sup> /inaudible/ I don't know why would I hide that fact.

6

7 PM: OK, what else happened at this meeting with BEARA and you and  
8 DERONJIĆ?

9

10 DV: I know that for the first time I heard that time from mister BEARA that he had  
11 received an order for those prisoners to be killed, liquidated.

12

13 PM: So, he was talking about that with you and DERONJIĆ just like Momir  
14 NIKOLIĆ said?

15

16 DV: No, he told me that, there was a lot of misunderstanding, when I /unclear/ there  
17 was a kind of argument going on between DERONJIĆ and BEARA, I don't  
18 know what they were talking about. And I know that DERONJIĆ went out  
19 angry from the office and he said something like "But man, we agreed that this  
20 will go out from Zvornik". DERONJIĆ left the office, all upset, and I stayed  
21 along with BEARA, and then I asked "OK, what was the problem?" and then  
22 he told me that, and then I understood what DERONJIĆ meant when he told  
23 me on the phone "Could you come over here, there is a drunken fool and I  
24 don't know what to do with him". And honestly I thought at that time that the  
25 man was just talking nonsense, that he was just drunk-talk.

26

27 PM: What did he say?

28

29 DV: He said that he, his task was to liquidate the prisoners and that was the order  
30 given to him by his boss. I asked him "Which boss?" and then he said  
31 "General MLADIĆ".

32

1 PM: So when you told us earlier today that you knew there was a problem with,  
2 when the prisoners were separated, so when BEARA told this to you did you,  
3 you're telling me now you think BEARA was joking?  
4

5 DV: If he were sober I'd believe that very second but I thought, at that moment I  
6 thought he was drunk, and he was just...

7  
8 PM: So you didn't believe it at all that these men were going to be killed, and  
9 BEARA said that to you?  
10

11 DV: AT first moment I didn't, however, we separated with the story that they were  
12 being dislocated from Bratunac, being transported to the prison.  
13

14 PM: What prison?  
15

16 DV: That's what DERONJIĆ said he understood that KARADŽIĆ told him that  
17 they should be moved from Bratunac and taken to prison.  
18

19 PM: What prison?  
20

21 DV: I know that there is a prison in Bijeljina...  
22

23 PM: I know, is that the one they were talking about?  
24

25 DV: I don't know really, I don't know which prison they discussed about, I don't  
26 know what DERONJIĆ talked to President KARADŽIĆ about, I was not  
27 there.  
28

29 PM: So you think, you're telling us that DERONJIĆ was talking about just sending  
30 these men up to a prison in Bijeljina?  
31

32 DV: No, he didn't say Bijeljina, no, he said that he was talking to him in some kind  
33 of codes and that DERONJIĆ understood from what KARADŽIĆ was saying  
34 that they had to be taken to the prison.

1

2 PM: And when did you have this conversation with DERONJIĆ?

3

4 DV: What conversation?

5

6 PM: Where DERONJIĆ is telling you about what President is saying?

7

8 DV: That was the last time when I went there.

9

10 PM: OK, when you said that you were left alone with BEARA, BEARA said some  
11 things...

12

13 DV: Yes.

14

15 PM: ...so your first impression is that you don't believe what BEARA is telling  
16 you?

17

18 DV: First of all, I didn't know that person, second, just while I was there he drank  
19 this size full of /inaudible/ brandy.

20

21 PM: OK, so, did he say anything else to you?

22

23 DV: No.

24

25 PM: So, did get another impression about what was really going to happen to these  
26 Muslim men later on?

27

28 DV: All of this became crystal clear to me on the 14<sup>th</sup> early in the morning.

29

30 PM: Who did you see after leaving BEARA that night?

31

32 DV: I didn't see anyone because it was already very late so I went to sleep, it could  
33 have been already 1:30 or 2:00 in the morning.

34

1

2 PM: And your lawyer is present, if at any time during the interview you wish to  
3 speak to your lawyer, please don't hesitate to tell us, to do that.

4

5 DV: OK.

6

7 PM: OK, well I think we left off yesterday when you were telling us, in the  
8 morning of 14<sup>th</sup> July you had another brief meeting with mister BEARA. And  
9 I know you talked about that a bit, but just, could you again just go over that,  
10 what time you saw him, where?

11

12 DV: I stood in front of the station between 7 and 7:30 in the morning. Duty officer  
13 told me that mister BEARA was looking for me. He approached me so we  
14 stood there alone. He repeated to me that he received an order from his boss,  
15 general MLADIĆ, to execute all the prisoners. And he asked me to select some  
16 police officers who would assist him in that job. I told him that I did not want  
17 to give him any, that I did not want to participate in that and as far as I  
18 understood mister DERONJIĆ, the order from the top was different. He cursed  
19 at something, and then he turned and walked away. Maybe around 10 o' clock,  
20 after the buses left, my minister Tomo KOVAČ came to Bartunac for a visit.

21

22 PM: What did you do between the time you saw BEARA and the time KOVAČ  
23 showed up?

24

25 DV: Nothing, I was at the station because I did not know precisely what time  
26 minister was supposed to arrive. So, I waited for the minister, I did not go  
27 anywhere, I waited at the station.

28

29 PM: Did your civilian police help escort the Muslim men up to Zvornik?

30

31 DV: In the meantime we received 30 men as reinforcement, that was a platoon sent  
32 from Pale. And there were also some elements of traffic police made available,  
33 I think that part participated in providing escort for the prisoners all the way to  
34 Zvornik.

1

2 PM: What part?

3

4 DV: This group that came from Pale, about 30 men were sent as reinforcement men  
5 that minister gathered them, the people were on duty. And there were also  
6 some police officers from the traffic police, and the civilian police. I don't  
7 know exactly how many men were there.

8

9 PM: But the traffic officers from the civilian police were your police officers?

10

11 DV: Yes.

12

13 PM: And they took part in the traffic escort of the buses up to Zvornik?

14

15 DV: Yes.

16

17 PM: And you knew what was going to happen to the men in those buses, didn't  
18 you?

19

20 DV: Yes, at that moment I knew what BEARA was planning to do, he told me so.

21

22 PM: OK, so, did you have any contact with any army personnel between the time  
23 you spoke to BEARA and time KOVAČ showed up?

24

25 DV: No.

26

27 PM: OK, and so, what happens next?

28

29 DV: When minister arrived, I pulled him on a side and told him that during the  
30 night a person by the name of BEARA appeared there, that he told me that he  
31 received an order from MLADIĆ to execute all the prisoners, and that he asked  
32 from me to give him police officers for that. I also told him that I refused to  
33 give police officers. Mister KOVAČ told me "You did well, military prisoners  
34 are not in our jurisdiction. Don't involve the police in this. The group of

**UNITED  
NATIONS**



Mechanism for International Criminal  
Tribunals

Case No: MICT-13-55-A

Date: 24 May 2017

Original: English

---

**IN THE APPEALS CHAMBER**

**Before:**

**Judge Theodor Meron, Presiding  
Judge William Hussein Sekule  
Judge Vagn Prüsse Joensen  
Judge José Ricardo de Prada Solaesa  
Judge Graciela Susana Gatti Santana**

**Registrar:**

**Mr. Olufemi Elias**

**THE PROSECUTOR**

**v.**

**RADOVAN KARADŽIĆ**

***PUBLIC***

---

**ANNEX E TO PROSECUTION'S RESPONSE TO KARADŽIĆ'S MOTION  
TO ADMIT ADDITIONAL EVIDENCE**

Testimony of Dragomir Vasić in the BiH State Court in Prosecutor v. Petar Mitrović  
and others, X-KR-05/24), 17 January 2007

Pages: 1-2, 39

---

English Translation

ET V000-7179-V000-7179

?: Bosnia and Herzegovina.

SU: Good morning. This is the continuation of the main hearing in the case against the accused Miloš STUPAR and /?others/ pursuant to the indictment of the BH prosecutor's office for the criminal offence of genocide. For today we have planned the continuation of the presentation of evidence. We are still in the prosecution phase. Before we start let us state who is present. The prosecutor's office is present in its entirety. Miloš STUPAR, who was properly informed, is not present. The defence is present in its entirety. Milenko TRIFUNOVIĆ, who was properly informed, is not present. The defence is present in its entirety. Petar MITROVIĆ who was properly informed, is not present. The defence is present in its entirety. Brane DŽINIĆ who was properly informed, is not present. Colleague Boriša JOVIĆ is present. Aleksandar RADOVANOVIĆ who was properly informed, is not present. The defence is present in its entirety. Slobodan JAKOVLJEVIĆ who was properly informed, is not present. The defence is present in its entirety. Miladin STEVANOVIĆ who was properly informed, is not present. The defence is present in its entirety. Velibor MAKSIMOVIĆ is not in the courtroom, he was informed. The defence is present in its entirety. Dragiša ŽIVANOVIĆ is not present, he was also informed. The defence is present in its entirety. Branislav MEDAN is not in the courtroom. He was informed. The defence is present in its entirety. Milovan MATIĆ is not here, he was informed, the defence is present in its entirety. I am ... I apologise, I've got a bit of a cold. Before the trial I was informed by the state-level Prison police department that on 17 January ... I am reading this official record, "At about 0730 hours on 17 January 2007 I was informed by Sloboda ... Slobodan /?PRIMA?, judicial policeman that ... eight detainees are to be taken to the BH Court at 0930 hours pursuant to an order by the BH Court XKR05/24 in the Kravica case. I conducted a conversation with all of them individually about this. They all explicitly refused to go the BH Court. I immediately informed the judicial police of this. I hereby submit the record for viewing and necessary action." Sent to Mr Husein HAJDAREVIĆ, Commander of the prison police department. So, this relates to

*FV – female voice*  
*MV – male voice*  
*DV – Dragomir VASIĆ*  
*SU – Judge*  
*PR – translator*  
*IB – Ibro BULIĆ*

English Translation

ET V000-7179-V000-7179

the eight accused detained in the BH Court detention unit. Three accused from the detention unit Kula in Eastern Sarajevo are also not present. Since they have been on a hunger strike since 8 January, according to the information they submitted to the court we have received a medical review of an internist senior consultant. Having read the material for the three people individually, namely Milovan MATIĆ, Petar MITROVIĆ and Branislav MEDAN, who are at the detention unit, the court was able to conclude that their vital parameters vary physiologically. Their lives at this moment are not in danger, therefore, the court concludes that there was an objective possibility for them to appear in court, which they did not wish to do, like the others. Bearing this fact in mind the ruling we had passed earlier that the main hearing will be held in this case /unclear/ their refusal to attend the scheduled hearings, of which they were properly informed and in a timely fashion, therefore we shall continue with the ... proceedings. We have scheduled two witnesses for today and I understand that both are present. They are Hajro ĆATIĆ and Dragomir VASIĆ. So, they are present. Who does the prosecution intend to call first?

?IB: The prosecution wishes to call witness Dragomir VASIĆ first.

SU: So, we are calling witness VASIĆ /Dragomir/ into the courtroom.

06:48-08:53 /no sound/

SU: Good morning, Mr VASIĆ. Can you hear me?

DV: Good morning, I can hear you.

SU: This is the BH Court and you have been called as a witness. In court you are obliged to tell the truth during your testimony, so you are obliged to tell the truth. You can be held criminally responsible for perjury. Is that clear to you?

*FV – female voice*  
*MV – male voice*  
*DV – Dragomir VASIĆ*  
*SU – Judge*  
*PR – translator*  
*IB – Ibro BULIĆ*

*English Translation*

*ET V000-7179-V000-7179*

were practically available in the police station.... I have never been told if some of them were also involved in securing the place and who they were.

IB: Do you know when... when the departure of those prisoners from Bratunac took place?

DV: In the morning of 14<sup>th</sup>, as far as I know.

IB: Do you know who escorted the prisoners?

DV: As far as I know...

IB: When they were leaving Bratunac.

DV: As far as I know it was again the task of the Military Police. They had an APC at the head of the convoy and it was mainly the task of the Military Police.

IB: Was civilian police tasked with anything?

DV: I do not have such information. I said that there is a possibility that one vehicle of the Traffic Police was there, to regulate the traffic, because it has been a practice considering a large number of vehicles in the convoy, but I do not have exact information.

IB: Have you been in contact with JOSIPOVIĆ frequently on 13 July?

DV: Well, not frequently because I spent that day in Srebrenica. So, I was more in contact with people who were supposed to take up leading positions at the Police Station in Srebrenica. I was also involved in selecting police officers from that area who could start performing some police tasks and duties at the station. So I

*FV – female voice  
MV – male voice  
DV – Dragomir VASIĆ  
SU – Judge  
PR – translator  
IB – Ibro BULIĆ*